

The Townships Sun

December 1993

Volume 21, No. 6

Killed in Bosnia

Cpl. David Galvin: Military funeral set

by Sharon McCully

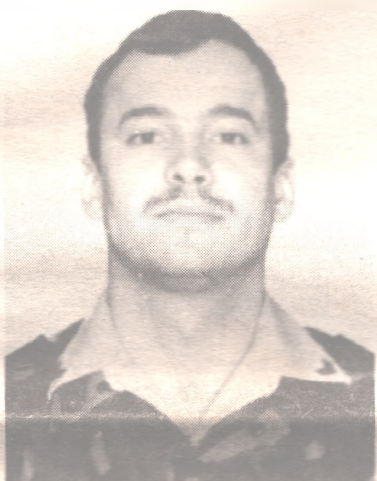
A military funeral will be held this weekend in Eastman for Cpl. David Galvin who died Monday while on UN peacekeeping duty in Bosnia.

Galvin, 28, of Eastman and Master Cpl. Stephane Langevin of Lachute, were killed when their armored vehicle lost control on an icy road and rolled into a ditch.

The two were pronounced dead at a British military hospital in Vitez.

Trooper Dominique Masse of Contrecoeur, the driver of the Cougar, survived the crash and is listed in stable condition with a broken arm and cuts to the head.

Christopher Galvin, a sergeant-major with the Sherbrooke Hussars and older brother of the deceased soldier, said David Galvin had



Cpl. David Galvin ...Killed in crash.

been in Bosnia only two weeks. He was attached to the 12ieme Regiment Blinde, an armored battalion based in Valcartier.

Christopher Galvin called his brother's death a "terrible shock."

"Like every soldier, I imagine, he knew that anything could happen, but he was ready and he wanted to go."

A graduate of Massey Vanier High School in Cowansville, Galvin joined the Sherbrooke Hussars as a reservist in January 1982. He was employed in the family business, a campground at Trouser Lake near Eastman, and was engaged to be married.

Lieutenant Shawn McNiven, public relations officer for the Sherbrooke Hussars, said Galvin was a gunner, and at the time of the accident was riding inside the armored vehicle, which was escorting aid convoys in central Bosnia.

Driving conditions were apparently treacherous at the time with a layer of freezing rain covering the poorly maintained road. Lt. McNiven said the driver apparently lost control of the vehicle on an icy patch near the Zepuca overly, and rolled into a ditch killing both soldiers.

Shaken by the loss, McNiven said the death has deeply touched others in the Sherbrooke regiment. "Any time you lose someone from the regiment it's a shock," McNiven said.

All three soldiers were part of the 12th armored regiment. The regiment's primary duty in the former Yugoslavia is to escort much-needed supply convoys.

Some 1700 Canadian troops are serving in the former Yugoslavia, including about 800 in Bosnia. Eight soldiers have been killed in the line of duty since Canadian troops were dispatched.

McNiven said 16 soldiers from the 137-member Sherbrooke Hussars have volunteered for active duty with Canada's peacekeeping forces in Bosnia.



A bit of family history and the story of Bown's lumber yard are featured inside.

Gift of Sight

A Unique Christmas Gift and Greeting Card in One Easy Step

Operation Eyesight Universal has created a beautiful way to express seasonal sentiments — exquisite full-colour Christmas cards whose message is both love and hope.

Hope, because the \$25 they donate for each Gift of Sight enables Operation Eyesight Universal to continue its humanitarian work in the developing world. A gift generated through the act of sending a Christmas card becomes very precious. It is used so that someone who was once blind will now be able to see.

Gift-givers can send a friend a Christmas card containing the unusual gift certificate. This certificate indicates that sight has been re-

stored to a blind person living in a developing nation in the name of the gift recipient. The certificate is signed by the attending surgeon authenticating the procedure. The unique Gift of Sight covers the costs of cataract surgery, hospital stay and food.

Founded in 1963, Operation Eyesight Universal is a Canadian charitable organization which has restored sight to over one million people living in developing nations.

For further information, contact Operation Eyesight Universal at 759 Warden Avenue, Scarborough, Ontario M1L 4B5. Telephone [416] 759-8011.

IN THE 'SUN'

A Boy's Christmas	6,8
Accident in Bosnia	1
Barbados	13
Bookcase	16
Bown Family Saga	6,7
Chanuka	3
Calendar	19
Earthly Pleasures	16,17
Editorial	2
Events	18
Gift Shopping	9,11
Hiking	12
Letters	2
Memory Lane	20
Nature	12
Townships Gourmet	15
Townships Tidings	4
Video Showcase	16
Classified	18
Directory	18

Save Energy!



When we switch on our Christmas lights, we rarely think about the millions of other people in Quebec doing the same, at about the same time. Weekdays between 5 and 7 p.m., the demand for electricity is very high.

Wait 'til 7 in the evening to turn on you Christmas light, outside and in.

For you — about you — but we can't do it without you

Editorial

Peace on Earth



Letters to the Editor

Dear Editor,

Great reading! More crafts and tips? Thanks for the excellent articles. Much success in the future.

Mrs. Meryl Nutbrown
Lennoxville, Quebec

Dear Editor,

Very interesting. I pass the Sun on to a friend who is nearly 97.

Mrs. Elizabeth Johnson
Mansonville, Quebec

Dear Editor,

Would enjoy more interviews with well-known [or even less-known] people. Also historical articles ... a la Bernard Epps style.

David Smith
Ottawa, Ontario

Dear Editor,

What an appropriate name: A ray of Sun amongst all the junk mail.

Howard Schmidt
Bury, Quebec

Dear Editor,

I enjoy your paper very much, especially the recipes and heritage articles. All the best.

Audrey Hallam
Eastman, Quebec

Dear Editor,

The Townships Sun seems to be smaller than it used to be. It would be nice to have more pages, but I still like it and look forward to its arrival.

Myrtle Rowell
Sawyerville, Quebec

Dear Editor,

I enjoy the Sun very much and I also give a subscription to my daughter in Ontario every year. Keep up the good work. It's great.

Marge Abercrombie
Richmond, Quebec

Dear Editor,

Enclosed is my renewal, also my sister-in-law's, Mrs. Stanley McGee. We enjoy your newspaper and look forward to receiving it. Please continue your good work.

Margaret Mongeon
Lachine, Quebec

Dear Editor,

It's time to renew my subscription. Every issue brings pleasure, evokes many memories. I do enjoy your pictures, histories and commentaries. Anticipating another year of interesting features

Anne Abramski
Albion, British Columbia

P. S. Query: I keep wondering if I know Lillian Echenberg? Has she a child born September 1955? If so, we met at Sherbrooke Hospital.

[Ed. Note: Lillian says that she was not there in September 1955, but was there in September 1951.]

Dear Editor,

Sure enjoy your paper. Keep up the good work.

Wilma Roberts
Moses Lake, Washington
U. S. A.

Dear Editor,

Your paper is always very interesting and covers so many subjects. I get very few English papers as so many are too expensive. I'm over eighty now. I do enjoy your paper and like to give it to my friend too. Keep up the good works.

Marguerite Ferguson
South Durham, Quebec

**Copper Kids Remembered
by Milton Gokey**

The following is the personal response of one of our faithful readers, Mr. Milton Gokey, to the memories evoked by the article written by Sarah Greer on the Copper Kids in our August 1993 issue:

It seems that the articles written in the Sun have a personal feeling about them and that's why so many people write in and tell you how much they like the paper, at least that's the way I feel.

For example, the Copper

Town Kids brought back memories of an instance concerning 'big Milton', my Dad.

Over the years, Dad had made close friends in Eustis and Capelton. This is going back to the 1920's and 1930's.

In those days, cards or card games were the form of entertainment. Friends would get together one night a week to play '500', poker, bridge or rummy. The group picked one of the games for the evening and a weekly schedule was roughly made out as to whose home the card game would be held each week.

It was a lot of fun for me, as my Mum wasn't the greatest cook and when the evening card game came to an end, coffee, sandwiches, cake and homemade doughnuts were served by the hostess of that evening.

This group consisted of Bea and Charles Best of North Hatley, Ed and Gladys Drew of Eustis, Bea and Harold Drew of Eustis, Cubby Harvey and his daughter Versil of Eustis. What all the men had in common was that they worked at the Albert Copper Mines.

When your first article appeared, I went down in my cellar and took down from a nail in the floor joists a carbide brass miner's lamp which belonged to my Dad. I'll never forget the day that Dad was presented this lamp along with a full can of carbide by the aforementioned men.

These men had played

and hunted and fished together and they decided that it was time 'big Milton' learned the lot of a copper miner.

As I remember it, Dad was taken [I believe] a mile underground in one of the tunnels.

I watched the group descend into the bowels of the earth on the lift as I wasn't allowed to go along.

It was some time before they all returned to the top of the mine entrance and it seemed there was a gate on the lift, and when it lifted, my father was standing there with the biggest smile on his face, looking like Al Jolson with black face make-up on his face. His clothes were covered with ore dust. They had rolled my father on the bottom of the tunnel, covered his face and hands with ore dust.

Yet, it was one of the happiest moments of his life.

He had a workshop in the back of his cottage in North Hatley where he kept the carbide and the miner's lamp.

As the years rolled by, his friends passed away. He was lonely in later years and missed these friends.

I came to pay him a visit and walked into his workshop one day. He was standing there with the miner's lamp lit, remembering the day his friends had given him that lamp. There was a ghost of a smile on his face and tears in his eyes for they were all gone now.

Salon De Coiffure "C'EST SI BEAU"

Prop.: Sharon Garrett

To serve you is a pleasure

[819] 826-2431

or

826-2832 Leave a message



165 Principale Nord
Richmond, Qué.

December 1993

Volume 21, No. 6

Published by

The Townships Sun (1982) Ltd.
7 Conley Street
P.O. Box 28
Lennoxville, QC J1M 1Z3

Editor, Patricia Ball
Financial Mgr, Marion Greenlay
Advertising, Ramona Garrett
Challenge Student, Sarah Greer

The opinions expressed by the writers are not necessarily the opinions of the Editor or The Board.

The Townships Sun is a non-profit organization, publishing each month. All contents are copyright and may not be reproduced or translated without written permission from the publisher, except by members of QCNA. Member of QCNA, Quebec Community Newspaper Association CARD, Canadian Advertising Rates & Data and CCNA, Canadian Community Newspapers Association.

Registered with La Bibliothèque Nationale de Québec.
Publications Mail Registration No. 3764.

Board of Directors

91 Lennoxville
Chairman
Members

Lillian Echenberg, Lennoxville
Paulina Grant, Sherbrooke
Kathleen Hanna, Lennoxville
Marge Heggison, Weedon
Kathy Longworth, Bishopton
Joan Stephenson, Knowlton
Marlis Wehr, Massawippi



Member QCNA and CCNA

Objectives:

To publish The Townships Sun, and provide support to the English community of the Eastern Townships through publication of information in the form of feature stories, interviews, and in-depth articles, etcetera.

from The Townships Sun Constitution

The Townships Sun welcomes manuscripts, letters, and anecdotes. Material should be double-spaced, have a telephone number included and be addressed to the Editor. Material accepted is subject to editing and revision. While all reasonable care is taken, we accept no responsibility for loss or damage to unsolicited material. Unsolicited manuscripts will not be returned unless accompanied by a stamped, self-addressed envelope.

Office Hours:

Monday to Friday
9:00 a.m. to 12:00 noon
7 Conley Street
Lennoxville
[819] 566-7424

Chanukah

A Hanukah Story

by Lillian Echenberg

Little Rita ran into the house, shedding snow throughout the hallway.

"Mommy, I just don't understand! So many of the kids in my class are talking about someone called Santa Claus! Who is he?"

"Rita, all the families who are Christian, not Jewish like us, celebrate a holiday called Christmas. Santa Claus is an important part of that holiday, especially for children."

"But it's not fair! They're all talking about the presents they will get and about writing letters to this Claus person with lists of things they want. It's not fair!"

needed. The miracle was that the little bit they found lasted for eight days, until this new oil was ready. That's why we celebrate Hanukah with the menorah, which holds eight candles at once. We light one the first evening, two the second day, and keep adding an extra one for each day until we finish the eighth evening.

Jewish worshippers started doing this the following year, and have been doing it now for hundreds of years. The songs you remember are hymns of praise and thanksgiving we sing to thank God for what He did. Then we play special games to celebrate. We use a

The Story of Chanukah

Focus on the Story: Hannah and Her Seven Sons

Chanukah is a story of heroes and bravery. It took great courage to disobey the king and not worship the idols. It took great courage to fight in a war against a powerful enemy the way the Maccabees did.

One of the greatest stories of courage was told in the Book of Maccabees. It is the story of Hannah [Channah] and her seven sons. This is the story:

Hannah was the mother of seven sons. She loved each of them very much. They were strong and brave and loyal to God. They would not do as King Antiochus ordered. They would not worship idols.

One day Syrian soldiers came and took away Hannah and her sons. They brought them to the altar of the idol Zeus and ordered them to bow down to the idol and say that the idol was God. But the boys and their mother refused. Then the soldiers killed the oldest son, hoping that when the others saw this, they would worship the idol. But they did not. One after another, the sons were killed, but those who remained would not worship the idol. Finally, Hannah herself was killed. She died declaring her faith in God.

From *Exploring the Jewish Holidays and Customs*

Long ago, the Jewish people lived in the land of Israel, then called Judea. They were ruled by the king of nearby Syria. Although they were not free, they were allowed to celebrate their holidays and pray in their Holy Temple in Jerusalem. But a new king, Antiochus, came to power. He forced the Jews to believe in the Greek gods, and to bow down to Greek statues. When some Jews refused, Antiochus sent soldiers to destroy the homes and Temple of the Jews.

In Modi'in, a town near Jerusalem, a man called Mattathias refused to bow down to the Greek statues. With his five sons, he fought off the soldiers and escaped to the nearby mountains. They organized a small army, called the Maccabees, led by Mattathias' son Judah. Though they were few in number, and not well-trained, the Maccabees were fighting for freedom, and their courage and skill enabled them to drive the Syrians away.

After three years of fighting, they reached Jerusalem. The Jewish fighters became builders, as they cleaned and rebuilt the Holy Temple. On the 25th day of the Hebrew month Kislev, they rekindled the lights of the menorah and rededicated the Holy Temple. Their celebration lasted eight days. Judah Maccabee and his brothers proclaimed that every year, for eight days, the Jews should celebrate a Festival of Lights. This holiday became known as Chanukah.

There is a legend that the Maccabees were able to find only one jug of pure oil, enough to keep the Temple Menorah burning for only one day. But the oil lasted and lasted, and burned brightly for all eight days of the celebration.

As a reminder of the miracle of the oil, it is a Chanukah tradition to eat foods cooked in oil, such as latkes and donuts.

From *Miracle Meals [Chanukah]*



"It's not that bad, really. Don't you remember Hanukah? It is one of our special holidays, and we celebrate it just before Christmas. Our holiday is happy, too; and you always get gifts from the whole family. Besides, it helps us to remember a real miracle. Do you know what that miracle is?"

"All I remember is candles and songs. What do those things have to do with a miracle?"

"It's sort of a long story, Rita. I'll tell you about it, and tell you why you will be luckier than those who depend on Santa Claus."

"Many years ago, Jews were severely punished by the leaders of a country called Syria. They were not allowed to practise their own religion and those who refused to obey were killed. All the synagogues were closed. Judas Maccabeus helped to defeat these ideas and led the Jews back to their religious places. They first decided to light the eternal lamp that we see in front of the hall."

"Did that make everything all right?"


"Not quite. All that was left in the synagogue was enough of the pure oil for one day. Someone had to prepare more for a week to get all they

four-winged spinning top whose letters stand for 'A great miracle happened there'."

"Okay, now I understand about the candles and songs. But you promised me news that makes Chanukah luckier than Santa Claus."

"Well, this is it. Santa Claus comes on Christmas eve, and the families exchange gifts on Christmas day. Chanukah lasts eight days. If you miss out on the first day, you have seven more days to exchange gifts and treats. We celebrate eight times as long as your friends who have Christmas."

This year Hanukah starts on the evening of December 8th, and the last candle will be lit after sundown on the 15th.



Cass
Funeral Home

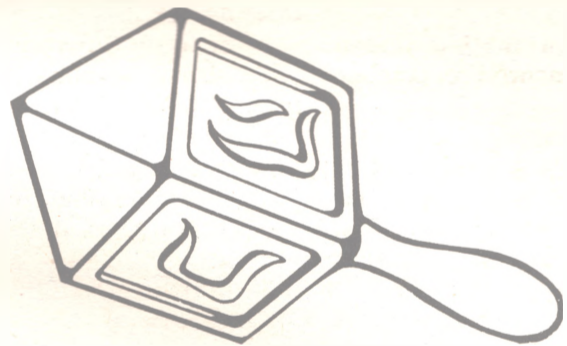
Since 1913

Lennoxville, Que.
1-800-567-6031
Main Office

6 Belvidere
[819] 564-1750
Siège social

39 Dufferin, Stanstead
900 Clough, Ayer's Cliff
300 Queen N. Blvd., Sherbrooke
50 Craig, Cookshire
55 Cookshire, Sawyerville
295 Principale, Richmond
554 Main, Bury

*Offering traditional, pre-arrangement
and cremation services*



Now Open

even
Sundays

Manufacturer's Outlet



Gloves for the whole family

AUSTIN GLOVE

1140 Panneton
Sherbrooke

569-2531

AUSTIN GLOVE with this 10% Discount coupon Valid til December 31, 1993 ONE COUPON PER CLIENT

STORE HOURS

Mon to Wed 9 a.m. to 5 p.m.	Saturday 9 a.m. to 5 p.m.
Thurs to Fri 9 a.m. to 8:30 p.m.	Sunday Noon to 4:30 p.m.

Townships Tidings

Toys for Kids at CHU

The HOG Mototourism Club of Lennoxville is collecting toys for children at the Centre Hospitalier Universitaire. You may contact Claire at 569-6738.

Rabies Close at Hand

According to the *Brome County News*, new cases of rabies continue to be reported monthly in surrounding communities. Most of the cases have been reported in foxes and cats.

Of the 79 cases of rabies which were positively identified in the last year, eight of them were in the last two months.

Correspondence Courses at U de S

A Business Administration Certificate may now be obtained from the Universite de Sherbrooke by correspondence. The courses are oriented towards the practical and include audiovisual aids and specially prepared material by specialists in the field.

Information: [819] 821-7306 or 1-800-567-3482.

Quebec Winners in CMA Entrance Exams

Daniel Bergeron of the Universite de Sherbrooke earned third place in the national exams of the Society of Management Accountants of Canada. Quebec candidates achieved outstanding results in the June 1993 exams. Three Quebec students placed in the top ten nationally.

CMA's can be found in high-level management positions in all sectors of the economy. La Corporation professionnelle des comptables en management accredités du Quebec congratulates the 420 Quebec students who passed this national qualifying test which is one of the requirements which candidates for the CMA title must meet.

Governor General's Awards

D. G. Jones of North Hatley is a winner in the category of Translation from French to English for his work in translating *Categoriques un deux et trois [Categorics One, Two and Three]* by Normand de Bellefeuille. The recognition is for Jones' own poetic vision which captures the spirit of this demanding prose poem.

Brome County Historical Society Archives

Although the Museum is closed for the winter, the Archives building at 130 Lakeside is open for business, receiving researchers, selling memberships and historical books, and working on special projects. Projects include the toy exhibit to be held from November to December, as well as evening lectures.

The hours are usually from 10:00 a.m. to 5:00 p.m., but

you may call the Archivist in advance at [514] 243-6782. Their mailing address is: Box 690, Knowlton JOE 1V0.

Christmas Magic in Clarenceville

For a romantic holiday at Christmas, a Medieval atmosphere, and lights galore, consider going to Clarenceville. The celebrations are old-fashioned and the food is an experience in itself. Package deals are available.

For chateau reservations at Manoir de Clarenceville, call [514] 294-2255.

English Commercial and Professional Services

Townshippers' Association is gathering information about the availability of commercial and professional services in English in the Eastern Townships. The listing may be published as a directory if sufficient funds are forthcoming in the future.

To provide the Association with information about where these services are available, please call [819] 566-5717 or [514] 263-4422, or write 1945 Belvedere Street South, #204, Ascot, Quebec J1H 5Y3.

December 6 — A Day for Taking Action to End Violence Against Women

On December 6, 1989, 14 young women lost their lives at Ecole Polytechnique in Montreal. That day has come to symbolize the high human cost of violence against women and the urgent need to change Canadian society.

In 1991, December 6 was designated an annual National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women. Canadians are meeting the challenge not only to remember, but also to act to end violence against women. How can you and your community join in stopping violence against women? Change begins with individuals.

All women and men can make a personal commitment to the principle of zero tolerance — that no amount of violence is acceptable and that women's safety is a priority. The Canadian Panel on Violence Against Women, which conducted a national study released in July 1993, offered some immediate and practical suggestions:

Individual women or men can: Practice co-operation instead of competition; not laugh at women-hating jokes and racial slurs; learn the true history of Aboriginal and Inuit people, as well as the current realities of their lives; resist

and work to eliminate heterosexism; and realize that child witnesses of violence suffer as much as the direct victims.

Individual men can: pledge not to be violent; give up their need for power and control; ask women about their experiences, fears and the equality barriers they face; talk to other men to seek support; share in child care and home maintenance, and do their part without being asked; challenge any tolerance of violence or sexist behaviour; and give financial and political support to services for victims and survivors.

The Panel's *Final Report, National Action Plan and Community Kit* are available in both official languages from the Canada Communications Group at [819] 956-4802.

Remember them through action. Canadians have the opportunity to remember, in the most effective way possible, the 14 women who died on December 6, 1989, by working together to make Canada a country in which equality and safety are realities for all.

For further information, please contact: Status of Women Canada Suite 700, 360 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 1C3. Telephone [613] 995-7835.



Give the gift that lasts all year

A subscription to

THE TOWNSHIPS SUN



Make cheque or money order payable to:
THE TOWNSHIPS SUN [1982] LTD

SEND TO BOX 28, LENNOXVILLE, QC J1M 1Z3

OR BRING TO 7 CONLEY STREET LENNOXVILLE
BETWEEN 9:00 AM AND NOON

Look for these features in the coming issues Stories about our villages, towns, and cities — Histories of the Townships — Interviews with Townships residents and former Townshippers — Profiles of artisans — and much more.

1 year - regular - \$15.00
2 years - regular - \$28.00

1 year - pensioner - \$12.00
2 years - pensioner - \$23.00

1year - American or Foreign - \$20.00

Please enter the following gift subscriptions

The Sun will send a gift card in your name

Or if you prefer to send your own card

Mail to:

Mail to:

Donor's Name:

Street:

Street:

Street:

Town:

Town:

Town:

Prov.: PostCode:

Prov.: PostCode:

Prov.: PostCode:

A Boy's Christmas

This story was sent to us on tape by Milton Gokey, now of Guilford, N.H. The tape opens with the music of Sentimental Journey which plays softly in the background of the first part. Sounds throughout the tape are indicative of what is happening in the story at the time. Watch for the description of the sounds in italics.

Sentimental Journey

We humans are kind of funny people. We're not supposed to think of the past, just the future, yet we study history and we write autobiographies.

So with that in view, I don't feel very bad about being sentimental about a Christmas when I was a boy; and I'm going to travel back to the year of 1930, when I had one of the nicest Christmases a young boy could have.

It occurred in the village of North Hatley, Quebec, where I attended school until June of 1930, when I finished grade school, indirectly.

I was fortunate enough to spend part of my schooling in Quebec and the balance in the City of New York, where I was born. I had hoped to go to school in Quebec when I graduated from grade school but it was not to be. I was very disappointed when my Dad said I had to go back to New York to attend high school.

That fall, before leaving North Hatley from my summer vacation, I was invited to come up to North Hatley at Christmastime, to spend it with a family by the name of Seguin; Lottie and Joe, and their son, Lennox, known as Snooks, and his sister, Billy. Fortunately there were others there, my chums that I had gone to school with.

In the background you will note a tune is being played called "Sentimental Journey". This is Hal MacIntyre and His Orchestra. It was written in 1945 by Les Brown, and we're going to take a 'Sentimental Journey' back to North Hatley, Quebec, Canada, in the year 1930.

On Track 24, Grand Central, there was a train that left New York City for Sherbrooke, Quebec, with Pullman, at 4:10 p.m. The porter on that train was a friend who I'll never forget, namely, Robert Anderson. When I entrained for North Hatley, Bob greeted me like one of his own children. He had always taken me under his wing, ever since I was a little fellow, and he kept an eye on me even well into my twen-



ties. There was no nicer person I could call a friend.

Well, the train took off for North Hatley and on arrival it didn't take long to meet up with all my old friends. Snooks and Buzz Seguin were at the station to meet me and as the days progressed there was a reunion of old friends like Sonny Gomez, Winslow Bowles, called Winno, Jimmy Sampson, who we always called Sappy, and Walston Burney, who was known as Slimy.

These were boys I had attended school with, and they have become lifelong friends and like the apples on a tree they have dropped, some of them, and I miss them.

We were something unusual because I grew up in an era where there were steam, steam trains, horses, and horse and buggies. Milk prod-



ucts would be shipped by the railway. Most everything that life depended on came in by rail or went out by rail.

At North Hatley the stationmaster was Mr. Fred Guild and his assistant was John Wesley Stafford, who was one of the greatest ballplayers I've ever seen and I've seen quite a few professional games and I don't think that there was a better shortstop that ever lived than Wes. He put up with the antics of a bunch of boys who used to run the baggage carts up and down in front of the station, and stand and listen to him send messages and receive messages in the agent's office, watch him disperse tickets, and take telegrams, and send telegrams, and take care of the cargo and manifests required to be made up for the shipment by freight or express.

We would go down to the creamery and see the butter made down in Reedsville or to watch the lumber made in Reed's lumber mill or go up and watch Mr. Seguin fix the brakes on a car. Those things stick with you. They have with me and will 'til I die.

Now, what I'm trying to do here is bring back a memory of a train, some sounds, that were part of this Christmas; and to say that Christmas like that will occur again as a boy, it won't.

• We played hockey; we went bobsledding; we sang carols and I was introduced to

a French meatball called Blais. The days passed very swiftly. There was only ten of them.

Mr. Arthur Virgin, who was the local bank manager for the Canadian Bank of Commerce, he invited me and my friends, Winslow Guild, Jimmy Sampson, Glen Seguin, Lennox Seguin, Walston Burney and myself, to a picnic to be held at the log cabin owned by the Berglunds from down in the States.

Now I'm going to use the names of my chums as I know them — Buzz, Winno, Snooks, Slimy, Sunny, and Sappy. The day that we took off for Berglunds log cabin, it was a clear, cold, below zero day. The snow was crunching and of course we didn't have the modern up-to-date snow tires, but we had chains which were on Mr. Virgin's car and we had quite a hill to climb before we got to the log cabin.

And when we got there — this was a real treat. We opened up the door and there was a roaring fire burning in a Franklin stove and warming on top of the Franklin stove was a big pot containing beans, pork and beans; oh, I don't know how many loaves of bread, creamery butter from the North Hatley cream-

ery located down in Reedsville, assorted cakes, candies, to feast upon. To say it was a delightful afternoon there aren't words; the friendship the giving of this picnic from an older man, was something to be appreciated.

We reminisced as boys from thirteen to fifteen would and as the day drew to a close, Arthur, Mr. Virgin, surprised us by topping off the day by opening up some tins of cigarettes and from behind one of the closets drew out a case of beer for us to enjoy.

That was some surprise. This was something unusual, for an older person to treat boys to beer and cigarettes, which was forbidden fruit in those days, and he knew it, and we enjoyed it, and for that I thank him!

The following night I had to return to New York. What goes on from here is what occurred.

Snooks' dad had taken me up to the station. The train for New York left at 10 past 10 and I had to go up alone, 'cause the boys had a hockey team which was in a league with surrounding towns and they had a game that night.

Soon as the game was over they were going to meet

Continued on Page 8

Wishing all our Customers
A Very Merry Christmas
and a Prosperous New Year

**VAUDRY'S
FLOWER SHOP
INC.**

DELIVERY TO THE SURROUNDING AREA
49 Belvedere, Lennoxville [819] 563-7272



London Residence

Seasons Greetings



**A charming, modern residential
center for senior citizens.**

Large room with private bath. Call-bell, nurse on premises, social activities, 24 hour surveillance, professional staff, cable included.

Information [819] 564-8415



Fleuriste
Richmond Inc

FLEURS NATURELLES ET SÉCHÉES
ARRANGEMENTS POUR TOUTES OCCASIONS
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

C.P. 206 — 100, Principale
Richmond, P.Q. J0B 2H0 Tél.: [819] 826-3744



Bown lumber yard and factory, 1931



William Bown and his residence, now known as Comme Ci



The remains of an ice jam at the side of B o w n L u m b e r ' s buildings

The Bown Saga



Bown mill yard, 1913



New Bown mill, 1940

The front of Les Industries Bown Inc. as it appears today



Several feet of water cover the yard at Les Industries Bown



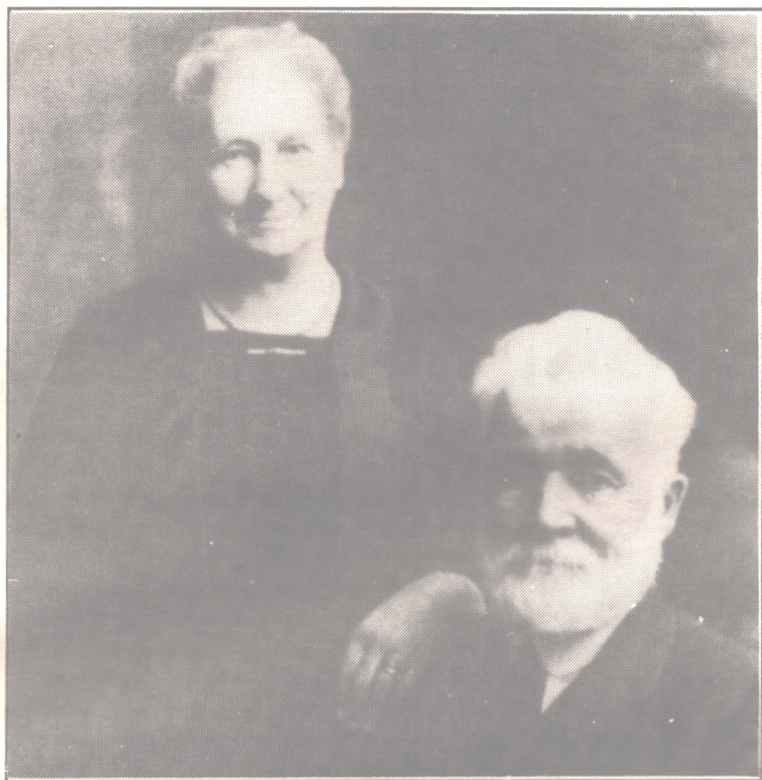
The Bown Family Saga

by Muriel Brand

William Bown has come to town. This was the Lennoxville news in 1905. Exciting news, because where the Bowns were, there was action. Before leaving Bown's Brook located between Bury and Scotstown, he sold two sawmills, three houses, a store and 6,000 acres of timber. He was truly a lumber tycoon and a pioneer in the lumber and woodworking business.

William's brother, Thomas, had already been in Lennoxville for over twenty years and had made his mark and he was just packing his bags for British Columbia. Hard to imagine it now, but Thomas Bown's sawmill had been located at the corner of present-day Church and Queen Streets with his lumber yard extending up Church Street. After two fires at the mill in the centre of the village, the town fathers encouraged him to move the business to the site of the old brick works on land by the river owned by the municipality. This was the present site of Les Industries Bown on Conley Street. Thomas Bown then proceeded to construct the building which houses the present-day pharmacy with an adjoining residence. He then built the first six houses on Church Street, several with turrets which became the distinguishing feature of houses built by the Bowns. He opened up the present-day Bown Avenue where he built several houses as well as others on Reed Street.

The William Bown family's first home in the community was a very large farm house which they built on the present site of the Wera market garden on Route 143. Later, William built his wonderful residence in town at 88 Queen Street, now known as Comme Ci. Erastus Bennett and his wife Edith Bown continued to live and work the farm on the river flats. The farm house was destroyed by fire in 1950. William's eldest son, Walter Arthur, with his



William Bown and his wife, Mary Herring. William Bown was a pioneer in the lumbering industry in the Eastern Townships.

wife Jessie Bennett, first built the house at 212 Queen Street, now Jean Coates Antiques. Note that both these houses have the turret feature. Later of course W. A. Bown occupied the large home adjacent to the mill on Conley Street.

William Bown was done sawing after a long association with saw mills in the Bury area. He then turned his attention to the construction of several impressive homes. These included 27 Belvidere, a stately home at the corner of Park and Belvidere built for W. H. McKindsey, the local druggist, 17 Church, the Challer home, and 27 Warren, the Hunting home. All these have the distinctive turret feature. He built other homes on Bown, Meade and Prospect Streets.

William's three sons all found careers in wood. The eldest, Walter Arthur, commonly known as W. A. Bown, bought his uncle Thomas' saw mill on Conley Street in 1905. The business continued under the name of W. A. Bown until 1965 with a specialty in custom woodworking and kiln

dried lumber. For a brief time, it functioned under the ownership of his great-grandson Ron Deacon until a company, Bown Lumber Incorporated took over under the presidency of Garnet Williams. After Garnet's retirement in 1977, it continued under the management of Reginald Reed. That same year, Duncan Bruce bought into the company. The business continues under the ownership and management of Duncan and David Bruce. Forty percent of the business continues to be custom woodworking with the remaining sixty percent in retail sales. They employ between ten and fifteen persons.

Over the years, the business has been one fraught with fire and flood. In 1909, the Bown mill was completely destroyed by fire. By 1913, the mill had been rebuilt with modern woodworking machinery and an excellent dry kiln. It employed twenty-three men in winter and fourteen in summer. It too was destroyed by fire in 1938. By 1940, the mill had been rebuilt under the direction of Tom Saunders, a well-known local builder. This structure remains with some recent modifications.

Because of its location close to the St. Francis River, floods were frequently a problem. Volunteers from the community have often come to the rescue, helping to move stock to safety. Some memorable floods were those of 1942, 1975, 1982 and 1985.

William Bown, in 1907, began The Standard Box Company located on Little Forks Street where wooden butter boxes and clapboards were manufactured. In 1917, the business was transferred to his youngest son Roy who operated it until 1930 when it was taken over by W. A. Bown. After that, the buildings were used mainly for lumber storage, and Roy worked at his brother's mill.

Arnold Bown, William's second son, in 1916 established a business on Conley Street known as the Bown Handle Works. Here handles for axes, hammers, picks and cantdogs were produced, as well as clothes line pulleys,

wooden spoons, chopping bowls and wooden brush locks for the armed forces in World War II. An enlarged factory was built at 14 College. Arnold operated the business until 1948.

Mark Bennett, who for almost half a century operated a small shop on College adjacent to the bridge over the Massawippi River, was the brother of Mrs. W. A. Bown and Erastus Bennett, the husband of Edith Bown. He manufactured skis with a single toe strap and ski poles of straight grained ash. He was known for the high quality of hockey sticks manufactured here which he shipped all over Canada.

Another Bown descendant who made his mark in Lennoxville was Ron Deacon, great-grandson of William Bown. Although confined to his bed for a good part of his life because of arthritis, he operated a construction business which built a large portion of the homes at the upper end of Academy Street, as well as others on Deacon, Speid, Gordon, Warren and Howard Streets that have a connection with this enterprising family are Lorne and Gordon, named for William Bown's grandsons, as well as Bown Avenue and Deacon Street. Family members still living in Lennoxville are grandson Gordon Bown, granddaughters Roberta Bown MacMillan and Doreen Bennett Stafford, as well as great-granddaughters Marion Deacon Dezan and Dorothy Deacon Hudon.

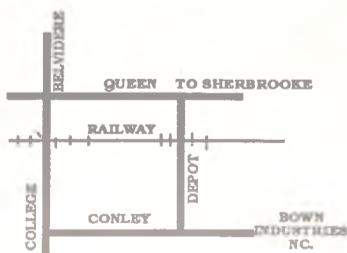


LES INDUSTRIES
BOWN INC



**Benjamin Moore Paints
Building Materials**

*We specialize in kiln dried pine
and hardwoods*



[819] 569-9978

28 CONLEY ST., LENNOXVILLE



88 QUEEN
LENNOXVILLE
QUEBEC J1M 1J4



**GIFT SHOP
[819] 822-0355**

New Administration — Open 7 days a week

A Boy's Christmas

Continued from Page 5

me up at the station to say their goodbyes and as I sat in the station this is what I heard.

Tick tock tick tock — the sound of the old station clock

The lonely sound of the clock on the wall ticking the time away and I was all alone in the station. At that moment it gave me time to reflect what a lucky young fellow I was that my parents had been kind enough to supply the money for me to take a Pullman from New York to North Hatley in the days when there was a depression on and money was very hard to come by.

I think Dad realized how much North Hatley meant to me and how much it hurt that I was never going to go back to that school and I think this was his way of trying to make up for it a little.

Sound of footsteps crunching snow, squeaky hinges and a door being closed

The sound we just heard was either Wes or Mr. Guild coming into the office from

outside on the platform and you can see how cold it was by the sound of his feet crunching in the snow.

The sound of the closing of a door

He's going back out again as he has to check the baggage carts now because it isn't too long before the train will be coming.

'Bout this time of night when I used to lay on my cot out on the porch in the late fall you could hear the CPR freight train in the distance heading out from Sherbrooke, heading to Montreal, and as I sat there the sound of this *whistle at far distance* freight train in the distance brought back memories of many happy summers, springs and falls at this little village and it made me more lonely sitting in this station by myself thinking this sound *whistle blowing in the distance* is now long gone and getting up the next morning and going to school.

I didn't hear Wes or Mr. Guild come into the station and I was way off in dreamland when the sound of *telegraph key door cash register drawer being opened and closed* came.

How many times had I stood by, or even sat with my feet up on the desk, while Wes took down these messages for him to make a repeat to send the messages on to Sherbrooke, Newport, Stanstead, Ayer's Cliff, Beebe Junction, Montreal, how many times? Oh that sound and the rhythm of it and to see Mr. Guild or to see Wes sending either on the key or the bug was pure artistry; they were artists at work, the both of them. I loved to watch 'em receive and I loved to hear 'em send.

Still time was passing on and, the boys, I thought I heard something coming up the road and it sounds like them coming and I don't know which is going to get there first them or the train because I think I'm hearing something in the distance.

The sound I didn't want to hear whistle of incoming train with bells ringing, sound of steam train arriving with the sound of the steam escaping

Well, I had said my goodbyes to the boys and they were just standing there with me not knowing what to say as I fully realized that they knew how I felt about going. I didn't have to tell them they knew I could see it in their faces. They tried to be jovial, they tried to make me happy, then there was silence.

I climbed up on to the steps of the Pullman car. Bob Anderson, the porter was standing back of me. The boys were waving. *sound of steam engine pulling out* I just couldn't get over that those ten days had flown by so fast.

When Bob dropped down the platform and closed the door, people were talking as they were looking for their berths. *Sound of running steam train in the background* I went back to the men's room and sat down and looked at the rows of neatly placed fresh linen towels on the racks, then get up and went forward into the vestibule to catch my last glimpse of frozen Lake Massawippi. One of the few times the lake was frozen over at Christmas. The cold was still out there.

As the train rolled down beside the lake it wouldn't be too long before we'd be crossing over Brown's Brook. I

knew the sound of the little bridge would be coming shortly. *sound of train changes for a brief bit* As I stood there swaying, I was thinking how I had to go back shortly and I won't go back 'til we cross that bridge at Brown's Brook, thinking of the times we had gone skiing at the mouth of the brook that empties into the lake, campfires we had had there.

Now we're gone by Brown's Brook, she's picking up steam and the Canadian immigration officers will be coming through the cars and at the next stop we'll be taking on American immigrations at Beebe Junction.

The faster the wheels turn, the faster it seems I'd be going back to the big city of New York. Now there's the other bridge. That's the last brook we'll cross 'til we get into Ayer's Cliff and I'm not going to stay out here in the vestibule for that.

I went back to the men's room and figured that when we get into Newport, Vermont, I'd go get some homemade doughnuts at the restaurant

that's open all night, and for sure I know Bob is going to give me the devil. Everytime I sneak off the train to do this he has a fit. *whistle*

We were a little late leaving North Hatley. This train connects with one from Quebec City and that Quebec City train is always late when it gets into Sherbrooke. I don't know how the engineer has got the nerve to make up time along the lake with the curves it's got in it, but he does make up time along the lake, before we get to Newport we'll be on the card.

Well, I'm going to climb into my berth 'til we get to Newport.

Newport's behind us now and St. Johnsbury is coming up and I've got my donuts, and as usual, Bob got a little disgusted with me, but I think he was glad to see me back on the train and not standing in Newport, watching the train go, with a bagful of donuts, and this is the end of the saga.

The tape finishes with the playing of "The Atchison, Topeka and the Santa Fe."



A. Jackson Noble, C.A.

A. Jackson Noble, C.A. is pleased to announce his recent return to public practice. Cost-efficient, professional services include: computerized accounting and bookkeeping, payroll calculations, preparation of monthly and/or year-end Financial Statements, pro-forma and budgeted Financial Statements, Personal and Corporate Income Tax returns and Job Costing. Additional services include: assistance with Estate and Income Tax Planning, negotiating short- and long-term financing, the sale or purchase of businesses and Financial Reorganization Plans for businesses.

3159 ROUND BAY ROAD
P.O. BOX 450
AYER'S CLIFF, QUEBEC
JOB 1C0
TEL: (819) 838-5464
FAX: 98190 838-5499



AUTOS
FREDETTE
RICHMOND & FILS ENR.

Sales-Exchange-Purchase of Used Cars
NEW DEALER
PIECES D'AUTO RICHMOND
New and used auto parts
TO SERVE YOU
Roland Fredette, Steve Fredette, Robert Chapman

224 Route 116, Richmond
826-6581

80 Cadillac	89 Temp, 4 door, automatic
82 Chrysler, very clean, low mileage	89 Supercab Ford F150
86 Oldsmobile Ciera	89 Ford Probe
86 Chrysler Fifth Avenue	90 Ford Taurus
86 Grand Marquis LS	90 Ford F150, automatic
87 Buick Century	90 Sable LS, all equipped
88 Dodge Caravan	90 Acclaim, all equipped
89 Cadillac Fleetwood, all equipped	91 Honda Accord, 5 speed
89 Toyota Corolla, 4 x 4	92 Cadillac Fleetwood, all equipped

281 Queen
Lennoxville

Crevier and Lave-Auto Lennoxville

unite to offer you:

- a quality gasoline
- a competitive price
- a service or self-serve station equal to the large oil companies

A FIRST IN THE REGION

- a manual car and truck wash
- Ultra-modern equipment — vacuum cleaner
- safety and efficiency for your vehicle
- plus a depanneur to better serve you

We welcome you, come take advantage of our promotions

I am the new manager
Gisèle Lessard

Open 7:00 a.m. to 11:30 p.m. — every day
Merry Christmas to all !

For Gift Shopping It's Lennoxville

Lennoxville has become a one stop shopping place for gifts.

With the recent opening of The Homestead's new boutique and the Heart and Hand Gift Shop joining the existing gift and specialty stores, the choice of goods that can be purchased in Lennoxville covers almost everything.

Long established Tri-Us held a recent open house complete with a visit from Santa. Comme Ci has new administration and new gift lines, and a used book store called Bouquins — "Book Inn", selling used French and English books, has recently opened.

With Valerie Courchesne's Pharmacy, The Baril de Vin, The Hatley Outlet, and the antique stores — Jean Coates, Victoria, Classique and Valcourt's Coin Shop, a complete range for every taste and pocketbook is available.

The Homestead has an art gallery showing works by



Townships' artist Gordon Ladd; collectibles — plates, figurines, music boxes, porcelain dolls, and play dolls; a Christmas Corner featuring miniature lighted buildings; and a Tabletop Room showing their china, crystal and linens. They also have inspirational cards — Christmas and for all other occasions. The Christmas Corner operates year round; the Tabletop Room has a Bridal Registry. Wool and knitting supplies are still car-

ried for all those who frequented the Wool Shop. Around the back of the building, leading to the other door, is a handicap ramp which gives easy access for those who find stairs difficult.

Heart and Hands, where you meet artist Paulette Weber, has a wide selection of tolework and other stencilled items. Here one finds Austrian scarves, napkins and other small linens. Wreaths, a few antiques and refinished furniture go along with chair caning and custom stencilling. Prints from "The Cries of London" are available.

Pierre Bastien, with an avid interest in collecting books and reading has opened the "Book Inn". His selection is varied, covering topics from mysteries, to autobiographies, to finance, to home-steading, to travel, to how-to books and some coffee-table books.

The Comme Ci in Lennoxville
Continued on Page 11

Merry Christmas and a Happy New Year

Bijouterie
Poirier



[819] 826-2330

335 Principale N. Richmond, QC

ALEXANDRA



Unusual Gifts
Folk Art
Dried
Arrangements
Furniture
refinishing
Country Deco

242 Alexandre, Sherbrooke
[819] 564-1944

BOUTIQUE

HOMESTEAD

Offers you

- 51 different collectible lines
- Expanded wool department
- * A limited edition puzzle showing the former Wool Shop in full bloom

We have a handicapped ramp
We deliver and ship across Canada



159 Queen Street
Lennoxville, QC
Tel/Fax [819] 562-3060

Marching Thunder

The passion of the 'wind tamer' of Saint Hyacinthe by Marsha Boulton

What wind instrument manufactured in Canada has earned an international reputation for excellence?

More than 3,700 organs have been meticulously crafted at Casavant Freres studio in Saint Hyacinthe near Montreal, and the inspiration for this thriving family business came from the musical aspirations of a village blacksmith.

Joseph Casavant was born in 1807 and he apprenticed as a blacksmith in his



However, his sons, Joseph-Claver and Samuel-Marie, inherited his love of the instrument. They studied its science and traditions in Europe.

In 1879, Casavant's sons opened an organ manufacturing workshop at the site of their father's studio. Their first commission was for the organs at Montreal's Notre-Dame Church. This triumph of tonality established their



adolescence. Although he became known as a skilled craftsman, Casavant maintained a passion for music and dreamed of a career as a musician.

At 27, he shut down his forge to pursue a classical education. It was a bold move for a man of his age. Casavant enrolled in a seminary, where he worked as a handyman to pay for his studies.

His perseverance was rewarded when the seminary director asked him to repair an organ. Relying on a scholarly work by a French Benedictine monk, Casavant proceeded to disassemble and rebuild the organ. Applying his blacksmith skills, he fashioned and refined its delicate and precise mechanisms.

Casavant called the completed organ 'Marching Thunder'. It was such a success that a nearby parish ordered one. The 'wind tamer' from Saint Hyacinthe had found a second career.

Between 1840 and 1866, Casavant completed 17 instruments which found homes in cities and towns throughout Upper and Lower Canada. The organ that he built for the cathedral in Bytown [now Ottawa] in 1850 was the largest in North America. It consisted of 1,063 wooden and metal pipes, 18 five-octave stops and a three-keyboard console.

Sadly, none of Casavant's original masterpieces remain.

reputation.

By the turn of the century, just about every city and town in Canada had a Casavant organ, and the company's reputation spread throughout the world. Today, 90 percent of the company's production is exported.

While the Casavant family's enterprising passion for excellence in large-scale organs has resulted in an ongoing business, another Canadian organ innovator, Frank Morse Robb, was not so fortunate.

Robb was the inventor of the first electronic wave organ ever manufactured.

In 1927, he began experimenting with recording the natural wave form of sound on the Bridge Street United Church in Belleville, Ontario. In 1928, Robb obtained a Canadian patent, seven years before any other electronic organs were produced.

Rather than sell his idea, Robb set up his own company. By 1936 the Robb Wave Organ Company was delivering organs to stores and chapels in Toronto, but the Depression spelled doom for Robb's entrepreneurial venture.

The company folded the following year, but the multiplicity of sounds that can be orchestrated on the electronic organ continue to delight millions who can share the thrill of 'marching thunder' in their own homes.



From All of Us to All of You
**MERRY CHRISTMAS
& A HAPPY NEW YEAR**

**DYSON &
ARMSTRONG
INC.**

YOUR CHEVROLET OLDSMOBILE DEALER
IN RICHMOND, QUEBEC

SERVING THE EASTERN TOWNSHIPS
FOR OVER 70 YEARS

Walter and Bill Stevens

265 Main Street

Richmond, Quebec

Tel. [819] 826-3721

1-800-263-9766

THE BIGGEST CHOICE IN THE TOWNSHIPS

SNOWMOBILE SUITS, VTT, HELMETS WITH ELECTRIC VISORS,
BALAKLAVA, BOOTS AND MITTENS



SNOW
MOBILE
SUITS
from
99⁹⁵
to
549⁹⁵

HELMETS
from
69⁹⁵
to
699⁹⁵

INTERESTING DISCOUNTS APPLY ON CERTAIN ITEMS IN THE STORE

L'AMLDENIS
VENTE • SERVICE

ET SON
EQUIPE



ski-doo
Des motoneiges à votre mesure

au 2, rue Queen, Lennoxville
565-1376

For Gift Shopping It's Lennoxville

Continued from Page 9

Lennoxville, offers beautiful items from which to choose the perfect gift. Favourites include Seagull Pewter items, the Cornell Trading clothing line and tableware, Quebec shearling slippers, Quebec hand-painted ducks, and naif art.

Tri-Us has those hard-to-find stained glass hangers, candles, cards, special Christmas ornaments, delightful small figurines and elegant wrapping papers, figurines and other gifts.

The Hatley Outlet has gift items such as boxer shorts, T-shirts, canvas bags and paper products, all with the distinctive colours and animal designs for which Hatley is noted.

The Baril de Vin is the place to buy that special gift for the winemaker or beer-maker; or buy a starter kit to get someone going on a new hobby. Remember that ingredients for making beer and

wine are considered food items for tax purposes, so there is no GST.

Valerie Courchesne has wall hangings, rugs just too elegant to walk on, embroidery work in cut-lace style, chocolates, perfume, and toiletries and personal care items. This store also has an easy ramp for entrance.

McFadden Hardware-Rona has small appliances and games and toys.

For your pet, Clarke and Sons has leashes, collars and harnesses in neon colours, chew toys and the best dog

and cat food. For your friends the birds, they have bird feeders, suet holders, suet blocks and seed. For the man who works outdoors they have a complete line of special outdoor working clothes.

The Lennox Gift Shop has sheepskins, carvings, old puzzles, small antiques and memento gifts.

For antique lover, Lennoxville offers shoppers lovely items from Jean Coates Antiques, Classique Antiques, and Victoria Antiques and Valcourt's Coin Shop.






Season's
Greetings

Bo Jeans

Jeans
T-Shirts

420 Principale Nord, Richmond
29 Principale, Windsor
Galeries 4 Saisons, Sherbrooke [819] 826-5903



A diamond is forever

Consult

Ronald Fortier

Gemologist Inc.

Certified Gemologist

43 Wellington N. Downtown Sherbrooke

*Where you will find a wide selection,
knowledgeable advice
and super service*



MANUEL MAYORAL

Bijoutier Joaillier
Sertisseur Graveur

creation~reparation

237 ABERDEEN

569-0785
Sherbrooke



Nature

Hiking

by Robert W. Hall

On October 19, 1993, Leo Haubrich and I hiked from Highway 220 to Highway 112 on the Sentier de l'Estrée, a distance of 16.0 kilometers. The highway 220 end of the trail is the north-east limit of Mount Orford Park. The trail starts opposite Chemin Nenuphar.

We started hiking at 9:00 a.m. At 9:40 a.m., we saw a deer. At 11:05 a.m., Leo saw fifty geese. I heard them, but did not see them.

At 12:15 p.m., we had our lunch at The Ruisseau Perdu [Lost Stream] site. This is 5.8 kilometers from the start of the trail. We arrived at Mount Orford Ski Centre at 2:20 p.m., where we stopped to take a rest. The Ski Centre is a distance of 11.3 kilometers from Highway 220 via the trail.

We arrived at the end of this section of the trail at Highway 112 at 4:15 p.m. The Highway 112 end of the trail is not well marked and is difficult to find if someone wanted to start hiking at that point. Also, the trail was very wet. If someone is interested in hiking on this section of the trail, we recommend that you check to see if the trail is reasonably dry.

Because of the hunting season, I don't think we will be doing any more hiking until next spring unless we go in the parks where hunting is not permitted.

These are the birds I have seen since my last report: Pine Grosbeak, Pine Siskin, Black-Capped Chickadee, Canada Geese, Blue Jay, Hairy Woodpecker, Great Blue Heron, Crows, Mourning Dove.

New Trail in Parc de la Gaspésie

In September, the Minister of Recreation, Hunting and Fishing, M. Gaston Blackburn, inaugurated a new trail of almost 100 kilometres crossing the Parc de la Gaspésie from east to west. This is the culmination of ten years of effort in establishing the trail.

The project acknowledges the interest in hiking in the park, known as a major tourist attraction in Quebec. Fourteen refuges along the trail will serve hikers' needs.

There were 107,300 visitors to the park in 1992. This number is growing at a rate of 5 percent per year, 25 percent coming from the United States and Europe.

The new trail is called 'La Grande Traversee', reflecting the accomplishment of hikers who actually complete 'the great crossing'.

Environment Expo in Sherbrooke

The management corporation, CHARMES, has a permanent exposition at the Maison de l'eau entitled *Sante, grandeur nature*.

The aim of the exposition is to point out the vital link between human health and the environment. The project was realized jointly with the Musée du Séminaire de Sherbrooke. Grants from Health Canada helped finance the presentation.

The exposition, designed to sensitize visitors to the quality of life, is presented at the Maison de l'eau in the Parc Blanchard in Sherbrooke. Sunday walkers on the trails along the river now will enjoy a health stop. Based on humour and interactive activities, *Sante, grandeur nature* reaches out to young and old alike to make them aware of the principle contaminants

continued next column

Banking Tomorrow's Fish

An international fisheries gene bank set up in Victoria, B. C., may solve the problems posed by the depletion of Canada's freshwater fish stocks. The lower catches are a blow to fishermen who depend on the fish for their livelihood.

The disappearance of fish species also has serious future consequences. It represents a loss of genetic material for fish farms and hatcheries. Hatcheries already rely on too few breeders. As a result, the fish are less productive, more prone to diseases, and have difficulty surviving in the wild.

The problem is not unique to Canada. Overfishing, pollution, and habitat loss to dams and industry have led to the disappearance of many species of fish worldwide. That trend could now be re-

versed, thanks to the new International Fisheries Gene Bank [IFGB]. The bank's focus is on freshwater fish species that are used, or could be used, as food, such as threatened migratory salmon and steelhead in Canada, cachama in South America and Yangtze carp in China.

The techniques that make IFGB possible were developed by MTL Biotech Ltd. of Victoria and are similar to that used for seed banks and for animal sperm banks. The equipment consists of portable freezing and storage containers that workers can carry into remote locations to freeze fish sperm on site, and then transport it to permanent gene banks. 'Banked' sperm is easier to transport than live fish and doesn't spread diseases. It can be used now or

kept indefinitely in liquid nitrogen, just as cattle and human sperm is preserved.

Concerned about weak salmon and steelhead stocks, for instance, the Shuswap Nation in Kamloops, B. C., is now collecting genetic material from four species of wild salmonids in the Deadman and Barriere Rivers, important spawning tributaries of the Fraser River system. The technology is also being transferred to fisheries experts in Colombia, Venezuela and China.

In a project supported by Canada's International Development Research Centre [IDRC], MTL is training technicians in B. C., Colombia and Venezuela in collection and sperm freezing techniques.

News Canada

Pesticides — Power to Municipalities

On November 11, 1993, the Minister of the Environment of Quebec, M. Pierre Paradis, deposited Law 139 to allow municipalities to implement regulations governing pesticide use and impose stricter standards that those of the Province, which simply establish a base from which to operate.

Once this law has been adopted by the National Assembly, municipalities will have the power to regulate pesticide use and impose its own standards. One of the aims is to respect the wishes of individual municipalities regarding pesticides.

in the environment. Then they are introduced to the idea of eco-vigilance and specific ways to preserve health and the environment.

CHARMES invites the public to come to Maison de l'eau, 755 Cabana in the Parc Blanchard and take the pulse of the environment. Admission is free. Hours are Tuesday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., and Saturday and Sunday from 12:00 p.m. to 4:30 p.m.

Minister Paradis underlined the fact that this law is tangible evidence of the effort of the Quebec Government to adhere to the principles in the Brundtland Report — to think globally and act locally. The new law responds to demands from individuals and municipalities for greater control of pesticide use.

Greater Role for Environment Ministry

Important changes in regulations have reinforced and expanded the Environment Ministry. According to Article 22 of the Bill on Quality of the Environment, as of December 2, a certificate of authorization must be obtained for all work, construction or activities near a body of water [lake or stream, permanent or intermittent] or in a humid environment [pond, swamp, marsh or peat bog].

The aim of the Ministry is to protect these fragile environments from development and assure their continued protection.

Other modifications include regulation of work done on agricultural land, such as dredging, landfill, or banking

up in order to drain the land. Permits must be obtained before work begins. Authorization must also be obtained for public works projects on roads, as well as all work to be carried out on the banks of a body of water.

Only the municipality in which the work is to be carried out may issue a permit. The intention is to simplify the process and protect the environment.

For Rent

5 1/2
room apartment
large — 3 bedroom
very reasonable
quiet
[819] 826-2832

Mr. O'S SPORTING GOODS

Fishing
Camping
Footwear
Clothing
Guns
Ammo



Fishing, Hunting Guide
Mike Olden

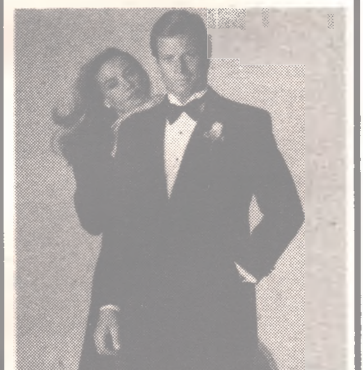
[802] 334-5525
Derby Road,
Newport, Vermont

Plamondon et St-Pierre enr.

Downhill and Cross Country Skis
Tyrolia Bindings
Exchange
Military and Hunting Guns
New and Used

552 Montreal, Sherbrooke, QC [819] 569-6880

GILMORE BROTHERS
QUALITY MEN'S FASHIONS



Tuxedo Styles for the 90s

Proms/Weddings
Boy's Sizes
Men's sizes up to 60
Derby Rd., Newport VT

Barbados

If you have plans for a winter getaway to the Barbados, here are some highlights of their season. They may just make you consider the thought of going just a little further south. There is some-

thing for sailors, windsurfers, music lovers, baseball fans and more. Take time to check out the Grenade Hall Forest as well.



Mount Gay Atlantic Barbados Challenge — January 1994

Mount Gay Atlantic Barbados Challenge — January 1994

The Mount Gay Atlantic Barbados Challenge is a race allowing maximum sailing with minimum time away. Departing from the island of Gran Canaria in early January, the yachts will race across the Atlantic, finishing in Bar-

bados. By starting in January when the trade winds are favourable, the yachts are assured of a fast crossing with exciting sailing. The race is aimed at attracting racing yachts looking for a high stan-

Barbados Windsurfing World Cup 1994

Over 100 of the world's best professional and amateur windsurfers are expected in Barbados for the Windsurfing World Cup to be held January 8 to 16, 1994, at Silver Sands, Barbados. This event is sanctioned by the Professional

Boardsailing Association and will be part of the World Professional Circuit.

Gospelfest '94

Barbados' Gospelfest is winning favour among a growing number of travellers seeking a wholesome, moral and spiritually enlivening experience. Dr. Bobby Jones, host of the weekly Bobby Jones Gospel Hour in the U. S., will head the cast of international gospel music performers at Gospelfest '94, May 27 to 29.

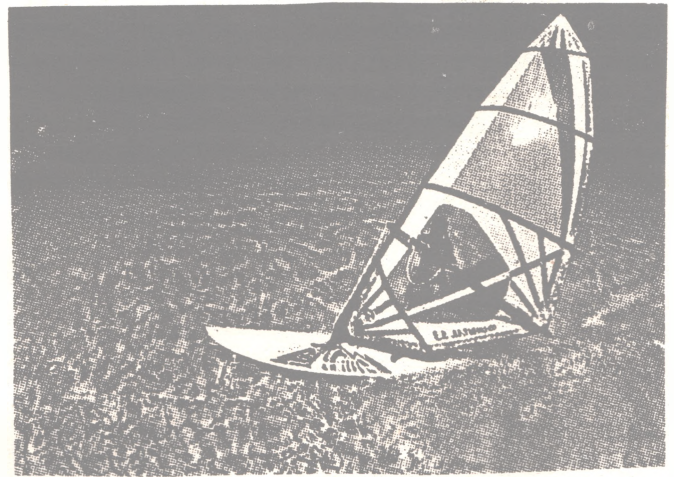
Play Ball with the Blue Jays

The 7th Annual 'Cruise with the Jays' features an opportunity to play ball in Barbados with members of the 1993 World Series Champion Toronto Blue Jays. Roberto Alomar, Pat Hentgen, Turner



Ward and other Jays will play a crazy ball game on the beach at the Barbados Hilton Hotel on January 11, 1994, with passengers of the MV Horizon.

The 'Cruise with the Jays' departs Puerto Rico, January



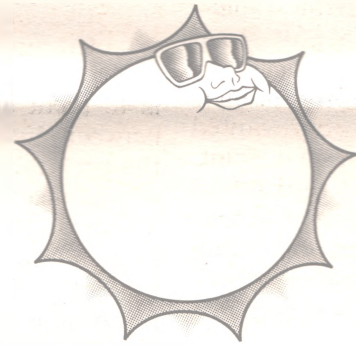
8 to 15, 1994. For more information, call any P. Lawson Travel Agency, or the head office in Toronto at [416] 236-1921.

Grenade Hall Forest and Signal Station

The Grenade Hall Forest and Signal Station in Barbados is an adventure in eco and heritage tourism. The forest demystifies the ecosystem, explaining its delicate balance

and timeless functions.

This early 19th century restored Signal Station commands a spectacular panorama of the island and provides insight into its original role as part of a communication network unique in the Caribbean. This new attraction is situated next to the Barbados Wildlife Reserve and Farley Hill National Park en route to the scenic East Coast.



DESIGNER GOWNS AT DISCOUNT PRICES
OVER 500 TO CHOOSE FROM Sizes 3-30

- Ilissa
- Demetrios
- San Martin
- Alfredo Angelo
- Jessica McClintock
- and many more famous designers

As low as **\$199.95**

TUXEDO RENTALS AT 20% OFF from \$39.95

"ONE STOP SHOPPING"
For the entire Wedding Party

Needlemans
QUALITY WEARING APPAREL

Exit 27 — Interstate 91
Downtown Newport, Vt.
(802) 334-8000

1-800-924-GOWN(4696)

NEW-YORK
March 31st-April 4th

\$179

QUICK EASTERN SPECIAL

THE PACKAGE INCLUDES:

- TRANSPORTATION IN DELUXE MOTORCOACH
- 3 NIGHTS AT THE RAMADA (OCC.4)
- REPRESENTANT AT THE HOTEL
- ALL TAXES INCLUDED
- OPTIONAL TOURS (5)

ORGANISED BY:
SONIA : 820-0469
CAROLE : 562-8154

LIMITED SPACE
DOWNTOWN HOTEL
DOWNTOWN

ILLUSTRATION: DENIS DUMAS (623-2272)

Quebec licence holder

AGENCE DE VOYAGE
Le Club Stan-Buy

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS

SEASONS GREETINGS

- Complete car rental service, train tickets, hotel reservations, cruise reservations and guided tours around the world.
- Competent councillors who will aid you with a courteous service in planning your voyage.

SERVING THE TOWNSHIPS FOR 8 YEARS WITH SATISFIED CLIENTS

219 WELLINGTON ST. S., SHERBROOKE
[819] 566-5595

Think New Houseplants for Winter

Houseplants have always provided reassurance that greenery still exists, even in winter. There are some new looks to houseplants which you may wish to add to your existing collection. Some of the latest introductions are improved varieties of old favourites, but tougher and more compact and colourful than ever. Check with your local greenhouse or garden centre for the best in houseplants.

Look for Infra-Red Syngonium which is a new variety in the syngonium family, famous for its variegated green leaves. Infra-Red has pink leaves that could pass as pretty flowers. It can be grown in a hanging basket, or be used as an attractive conversation piece if set in a decorative plate. The plant needs bright light, but no direct sunlight. The soil should be kept moist, but not soggy. A balanced fertilizer every two weeks in spring and summer will keep the foliage bright and pretty.

A Miniature Crown-of-Thorns is a tiny, spiny succulent, which is a compact version of the more cumbersome cousin. The plants grow only 12 inches tall, just the right height for a holiday centerpiece. The festive red blossoms will be produced year-round with proper care. It needs a warm, bright room with direct sunlight. The soil should dry out between thorough waterings. From spring to fall, feed with a balanced

houseplant fertilizer every two weeks.

The Burle Marx Strömante is impressive, with striking, two-toned foliage. Burle Marx has been around for a long time, but is just making a comeback. As there are no blossoms, it tolerates low light and is more forgiving than many plants if you forget to water it. It is also pest-resistant. Grow Burle Marx in a warm room with low light in order to retain leaf colour. The soil should be moist at all times. Wait a few months before feeding with balanced fertilizer every two months.

As bright as the Burle Marx is green, the Patti-Anne Anthurium is delicate and colourful. The pastel-pink blossoms are new for this familiar tropical houseplant family. It also comes in orange, red, and white. Anthuriums bloom constantly for several months. For the best success, place two pots into a large basket and conceal the pots with long-fibered sphagnum peat moss. The plant should be set in a warm, bright room away from drafts and direct sunlight. Water when the soil feels dry; do not wait until the leaves wilt. Feed every two weeks with a balanced houseplant fertilizer.

The Pixie Syngonium is cute in a basket. A non-vining syngonium, Pixie will stay as small as when you bring it home from the nursery. This lovely new member of the syngonium family has vari-



egated foliage and is easy to care for. Set it in a bright area, away from direct sunlight. Keep the soil slightly moist at all times. Wait a few months before feeding; then feed every two months with a balanced houseplant fertilizer.

The Emerald Gem Homalomena is a tropical houseplant, small and symmetrical. The plants produce shiny, midnight-green leaves that thrive in spite of the stresses of indoor life. Emerald Gem is tolerant of low light and is an excellent choice for north-facing rooms. Set the plants in a sunless window or away from direct sunlight. Water when the soil begins to feel dry. Feed every two weeks with a balanced houseplant fertilizer.

Fragrant Paperwhites

Pots of fragrant paperwhites on mantels, tables, windowsills or in hallways brighten the holiday season with springtime fragrance and contrast beautifully with the reds and greens of Christmas-time. It's fun to watch them grow, too — from the time the first stem peeks through until the flowers burst forth into beautiful snowy blooms.

Growing them indoors is easy. All you need are the bulbs, pebbles, sand or soil and traditional flowerpots, or china or glass containers without drainage holes. For an attractive display, consider soup tureens, glass bowls or vegetable dishes that are at least 10 cm [4 inches] in diameter.

Plant the bulbs about six weeks before you want them to bloom. If using pebbles, leave 7.5 cm [3 inches] below the bottom of the bulbs for rooting. Include several pieces of horticultural charcoal among the pebbles. Place bulbs close together, even touching, and pack the pebbles around them to hold the bulbs in place. Add water until it touches the bottom of the bulbs and keep the water at this level at all times.

Place pots in a cool, low-light area. Move them to a bright windowsill once green leaves appear. The cooler and more humid the room, the more fragrant the blooms and the longer they will last.

Easy Ways to Make It Christmas All Through the House

Garland doorways, stairs and windows with cedar boughs, giant pinecones and red ribbons.

Fill wooden bowls and baskets with nuts, pinecones and cinnamon sticks and place on side tables or in hallways. The rich muted colours and nostalgic fragrances will delight the senses.

Arrange clementines in pretty glass or ceramic bowls and tie with bright ribbons.

Invite family and friends to relax and linger over an assortment of unshelled nuts set by the fire.

Cheer up kitchen windows with colourful jars of preserves.

Fill a basket with rose hips and white-sprayed birch branches. Tie with a bright plaid ribbon and you'll have a natural arrangement that will last all winter long!

*Sears Canada's
Charity Book:
The Canadian Living
Christmas Book*



**Buffet
JACQUES inc.**

Buffet chaud et froid

10 à 2 000 personnes

• Méchoui • Cantine mobile

Livraison partout en Estrie

Réservez tôt pour vos repas des Fêtes

"Notre réputation est votre satisfaction"

Hot and Cold Buffet

10 to 2,000 persons

• Méchoui • Mobile Cantine

Delivery everywhere in Estrie

Reserve early for your Holiday meals

"Our reputation is your satisfaction"

9010 DE LA MONTAGNE, VALCOURT

514 — 532 — 4960

SANS FRAIS: 1-800 — 563-4960



Happy Holidays

**The Golden Lion Pub
and Brewery**

REAL ALES BREWED BY TRADITIONAL METHODS
2 College Street Lennoxville [819] 565-1015

To all our customers

A Merry Christmas and a Happy New Year

**Barry Pepin
J. R. Pepin
and Staff**

**Bar-B-Q
Pizza**

**The Best in Fast Food
Fried Chicken
Soft Ice Cream**



**Free delivery
in Lennoxville area**

**262 Queen
Lennoxville, QC
[819] 569-2411**

For a Truly Special Occasion

The Delta Hotel 2685 King Street West, Sherbrooke

Since the opening of the Delta Hotel, many people have come to realize that their dining room offers an ever changing menu of gourmet food. The atmosphere is 'relaxed formal' if we can understand that every effort is made to make guests feel comfortable and yet it is also not a casual place to dine.

Eating out at the Delta is really an evening's entertainment, a place for a slow, leisurely meal. The service is friendly and quite impeccable at the same time.

The menu is extensive,

The prices may appear higher than some restaurants, and there is a price range which will make the choice of the Delta worthwhile. The evening buffet at \$14.95 allows you to sample soups, salads, and select from three main courses, which might be a fish, or beef au jus, as well as dessert.

If you opt for the regular menu in the evenings, you might begin with a Caesar's salad at \$4.25 which is classically prepared, or escargots at \$4.50. The soup of the day is \$3.25. Of the main courses,

were supremely pleased.

If you are dining out with family, there are children's selections. Children aged six to eleven may eat at half price, and up to age five, the meal is free.

Prices at noon, as elsewhere, are lower. Sunday brunches are wonderful, with waffles, maple syrup, strawberries and cream, if you can handle it. In the evenings, there is a piano bar across from the dining room.

With the holiday season getting into full swing, we would recommend that you call ahead. Perhaps you should treat yourself to a special meal at the Delta as a Christmas gift to yourself.



with selections of fish, meat and fowl, and if you look to the presentation of vegetables and the quality of the soups, the Delta's emphasis on quality is confirmed. If turnips are selected, they may be whipped and shaped into a perfect square. Carrots are presented small with just a tip of green showing. All their soups are seasoned well; their creamed soups are especially tasty.

the entrecote grille aux champignons at \$17.50 is done to perfection, or you may choose the langoustines a la provencale at \$21.50. My favourite is filet de saumon frais with lemon at \$14.75, following which I can eat a guilt-free dessert. The fruit dish at \$3.25 is delicious, but you may wish to have a richer dessert. Other diners with me all chose different items and

RESTAURANT

LIVRAISON • COMMANDE POUR APPORTER

VILLAGE GREC

**112 QUEEN ST., LENNOXVILLE
[819] 564-8262 — 564-8708**

NEW

**FOR OUR CLIENTS IN SHERBROOKE
OUR NEW RESTAURANT
1320 DENAULT
823-1274**

**DELIVERY AND TAKEOUT
AT BOTH LOCATIONS**

PIZZA
B.B.Q.
Specialties
Greek and
Italian Food

DAILY SPECIAL
FOUR SPECIALS OF THE MONTH

FULLY LICENSED

RESTAURANT

Frédéric Calin

CATERING — BELGIAN CUISINE

**CALL FOR OUR SPECIAL MENU FOR
CHRISTMAS AND NEW YEAR'S**

PROFESSIONAL CATERING SERVICE FOR ANY OCCASION
AT HOME OR IN OUR DINING ROOM
UP TO 50 PEOPLE

225 Mill Street, North Hatley, QC [819] 842-2380

*Da Leonardo wishes
to all his clientele and friends
A Merry Christmas
and A Happy New Year*

**RESTAURANT
DA LEONARDO**
Home made pasta — Italian cuisine

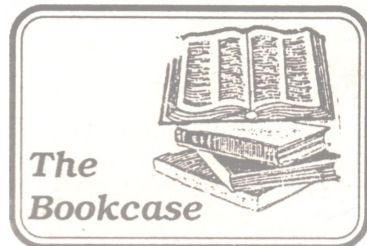
*A place in Sherbrooke where you can get a touch
and taste of Italy*

Lunch specials from \$4.95 to 6.95
(Soup or caesar salad, coffee or tea incl.)
5 dinner Tables d'Hôte everyday from \$16.95 to \$22.95

*For real Italian food, personalized service and a relaxing
atmosphere, come to DA LEONARDO at*

332 Marquette Street — Sherbrooke — (819) 563-1277

Lounges to accommodate 10 to 30 people



by Lillian Echenberg

The English Patient
by Michael Ondaatje
Pan Books Limited [1993]

This reviewer was completely awestruck before reading because *The English Patient* won the 1992 Booker Prize, and because of the quotes from world-acclaimed critics.

There is a magnificent reward for the reader in the literary language of Michael Ondaatje. His sensual images

involve the usual five senses, but also include a unique ESP.

The novel revolves around a small group of physical survivors of World War II whose minds and souls have been irreparably damaged. It examines the effects of battle on individuals in an eerily familiar style. Anyone who reads it will become a pacifist — it is a brilliantly subtle diatribe against war.

The "English Patient" is the link who joins the other individuals featured. The reader gets to know him intimately only to conclude by being completely deceived about his character and identity.

I recommend this book particularly to historians and geographers. There are details about Europe and Africa that are treasures of information. The ethnic background of the characters is revealed through their thoughts and actions. Ondaatje seems to be able to assume their persona and reflect it in words.

The *Toronto Globe and Mail* critic, Michael Dirda, said it best ... "Ondaatje possesses awesome narrative gifts ... Prose as beautiful and clear as rainwater ... a flair for suspense, and, not least, characters whose destinies shake us like a death in the family."



by Kathleen Hanna

The Muppets' Christmas Carol

One Christmas tradition is the Nutcracker ballet; another is Charles Dickens' *A Christmas Carol*. This month's review is a delightful rendition by Jim Henson's Muppets of a Christmas Carol.

This particular story has been presented in a variety of ways, but I dare say none as entertaining. The casting of Michael Caine as Scrooge was a stroke of genius. It takes a very secure actor to perform opposite the assortment of hams [literally and figuratively] assembled by Jim Henson. The major characters from the Muppets are all featured; even the Swedish Chef gets a cameo. Gonzo, my particular favourite, portrays Charles Dickens and narrates the story with Rizzo the Rat as his companion. Kermit the Frog plays Bob Cratchet, and Miss Piggy, his wife.

The movie is faithful to the original story. Scrooge is a money lender who has no heart. His former partners, the Marley brothers now dead, visit him the night before Christmas to persuade him to change his ways before it is too late and he spends eternity in chains for his past cruelty. The Marleys tell Scrooge that he will be visited by three ghosts who will take him into his past, present and future. After these visits, Scrooge sees the errors he has made and becomes a generous man much loved by his family and friends.

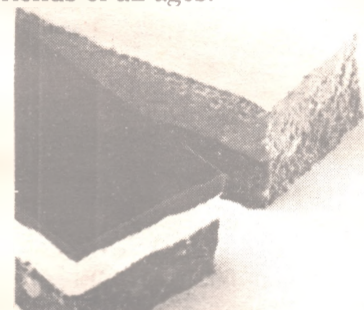
Unlike some other so-called children's movies, for example, the Home Alone series, this film can be enjoyed by both parents and children over and over again. All the characters are familiar, and we all have our favourites. There are songs to sing along with, and Gonzo and Rizzo provide the slapstick comedy. It could possibly be a little scary when the ghost of Christmas yet-to-be appears, but every good story must include some suspense.

I can wholeheartedly recommend this movie to everyone. They have a good supply of cassettes at the video store so there will not be a long waiting list to rent this movie.

Entertaining Made Easy with Convenient Baking Mixes

Nothing is quite so inviting at this festive time of year as a tray of fancy dessert squares or bars.

If you love to bake, but time is limited, why not take advantage of some of the foolproof pre-measured dessert bar mixes now on the market? Family favourites such as Nanaimo, butter tart, pecan pie, coconut walnut and raspberry almond dessert bars can now be prepared in very little time to delight family and friends of all ages.



For people who want homemade taste and scratch baking quality with the ease and convenience of a mix, Robin Hood has created a series of Nanaimo and Dessert Bar mixes, each available in an assortment of flavours.

Nanaimo Bars, an all-time favourite with Canadians from coast to coast, can be assembled in a few minutes from a mix — with no baking required. They're available in regular, mint, mocha and Irish Cream varieties. Another indulgent no-bake mix, Chocolate Caramel Pecan Bars, look complicated but are really a cinch to make. Dessert Bars, just introduced this fall, are available in four flavours, all inspired by today's most popular home baking recipes.

Baking up an assortment of bars and packing them in various attractive containers make tasty treats for teachers, group leaders, seniors and others — not to mention welcome hostess gifts and your own entertaining.

A boon to novice and experienced bakers alike, bars made from the new mixes all freeze beautifully, so you can whip them up ahead of time, wrap well and keep in the freezer until needed. Guests will think you've been baking for days.

News Canada


Order all types of books by mail

NOT A BOOK CLUB
NO MINIMUM PURCHASE
NO OBLIGATION

Order what you want when you want.

For more information please write to:


NORLIT ENRG
P.O. BOX 1119
Brownsburg,
Quebec J0V 1A0



WOODKNOT BOOK SHOP
Finest Bookstore South of the Border


BOOKS MAKE A GREAT GIFT

49 Main Street
Newport, VT



[802] 334-6720

sun books



Books Available at
The Townships Sun

7 Conley Street, Box 28, Lennoxville J1M 1Z3

A Different Vision by Reed Scowen	\$16.00
Memories of an Outport Son by Arthur Boorne Lovelace	\$13.00
The Vine and The Branches by Reg Conner	\$39.00
The Arabian Horse/Le Cheval Arabe by Pamela and Claude Blanchette	\$11.00
More Tales of the Townships by Bernard Epps	\$ 5.00

Mon — Fri 9:00 a.m. to 12:00 noon
or by mail — Prices include GST and mailing

Beware of Door-to-Door Meat Sales

The Minister of Agriculture, Fish and Food of Quebec says to beware of travelling meat salespeople. Door-to-door sales of meat are permitted under Quebec law, but such meat is subject to inspection according to regulation. All meat sold by itinerant salespeople must come from an abattoir or butcher shop holding a valid permit from the Ministry.

If purchasing meat sold door-to-door, consider the following advice: make sure the vehicle or freezer is clean and used only to transport food; make sure the meat is kept at a temperature of 4°C or less; make sure the packaging is intact and bears a label with the name and weight of the product, as well as the name and address of the salesperson or distributor; and make sure the vehicle is well identified. For further information, call: 1-800-463-5023.



Green's

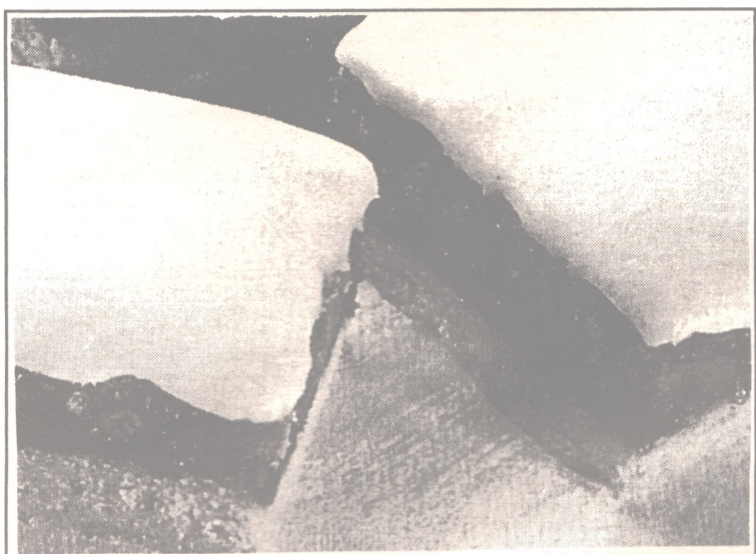
BOULANGERIE MAISON

NEW THIS YEAR
GIFT BASKETS
AND GINGERBREAD HOUSES

168B QUEEN, LENNOXVILLE [819] 569-5038

Christmas Sweets

A rich moist chocolate-y brownies covered with a nutty chocolate coconut topping that bakes right onis one of our Christmas delights. Frosted Dream Bars are sure to pose another dilemma for dieter's. There is a bit of relief in our third receipe, though. The fruit and bran buns are a cross between a muffin and a roll, that is a nutritious snack as well as a breakfast bun. For added convenience, make batter the night before, store in refrigerator and bake fresh for breakfast.



Double Chocolate Brownies

- Brownie:**
- | | | |
|------------|--------|------------------------------|
| 1 1/3 cups | 325 mL | Robin Hood All Purpose Flour |
| 1 tsp | 5 mL | baking powder |
| 1/2 tsp | 2 mL | salt |
| 1 cup | 250 mL | Golden Crisco |
| 1 cup | 250 mL | Fry's Cocoa |
| 2 cups | 500 mL | granulated sugar |
| 4 | 4 | eggs |
| 2 tsp | 10 mL | vanilla |
- Topping:**
- | | | |
|------------|--------|----------------------------|
| 1/4 cup | 50 mL | Golden Crisco |
| 1/4 cup | 50 mL | Fry's Cocoa |
| 1 cup | 250 mL | lightly packed brown sugar |
| 1/3 cup | 75 mL | light cream |
| 1 1/3 cups | 325 mL | shredded coconut |
| 1 cup | 250 mL | chopped nuts |

Brownie:
Preheat oven to 350°F [180°C]. Grease 13 x 9 inch [3.5 L] cake pan. Combine flour, baking powder and salt. Melt Golden Crisco in large saucepan. Remove from heat. Blend in cocoa, sugar, eggs, vanilla and dry ingredients. Mix well. Spread evenly in greased pan. Bake at 350°F [180°C] for 25-30 minutes, or just until set. Prepare topping while brownies bake.

Topping:
Melt Golden Crisco in saucepan. Remove from heat. Stir in remaining ingredients. Mix well. Spread evenly over warm brownies. Broil 4" [10 cm] from heat with door slightly open, 1-2 minutes, or until topping is bubbly. Watch topping carefully. The coconut browns quickly. Cool completely, then cut into squares. Makes about 2 dozen squares which freeze well.

Crisco Shortening

Fruit and Bran Breakfast Buns

- | | | |
|-------------|--------|---|
| 2 cups | 500 mL | whole bran cereal |
| 1 cup | 250 mL | orange juice |
| 1 cup | 250 mL | milk |
| 1/2 cup | 125 mL | liquid honey |
| 1 Tbsp | 15 mL | butter or margarine |
| 4 cups | 1 L | all purpose flour |
| 2 envelopes | | Fleischmann's Quick-Rise Instant Yeast* |
| 1 tsp | 5 mL | salt |
| 3/4 cup | 175 mL | chopped dried apricots or raisins |
| 2 | 2 | eggs, lightly beaten |
| 1 | 1 | medium banana, chopped |

Place bran in a medium size mixing bowl. Heat orange juice, milk, honey and butter until almost boiling. Pour over bran. Allow mixture to cool until very warm, 125°F-150°F [50°C-55°C].

Combine flour, undissolved yeast, salt, and apricots in large mixing bowl. Stir warm liquids and bran mixture into dry mixture; stir in eggs and banana. Stir batter vigorously for 2 minutes.

Spoon batter into 18 medium size greased muffin tins. Sprinkle with cinnamon sugar**, if desired. Bake at 375°F [190°C] for 20 minutes or until done. Remove from pans; cool on wire racks. Makes about 18 medium size muffins.

*1 - 8 g envelope = 1 Tbsp [15 mL] yeast

** Mix 1/4 cup [50 mL] sugar and 1 tsp [5 mL] ground cinnamon
Fleischmann's



Frosted Dream Bars

- Base:**
- | | | |
|---------|--------|------------------------------|
| 1 cup | 250 mL | Robin Hood All Purpose Flour |
| 1 tsp | 5 mL | baking powder |
| 1/2 cup | 125 mL | Golden Crisco Shortening |
| 1 | 1 | egg |
| 1 Tbsp | 15 mL | milk |
| 1/2 cup | 125 mL | raspberry jam |
- Filling:**
- | | | |
|---------|--------|------------------------------|
| 2 | 2 | eggs |
| 1 cup | 250 mL | lightly packed brown sugar |
| 2 Tbsp | 30 mL | Robin Hood All Purpose Flour |
| 1/4 tsp | 1 mL | baking powder |
| 1/4 tsp | 1 mL | salt |
| 1 tsp | 5 mL | vanilla |
| 1 cup | 250 mL | chopped walnuts |
| 1/2 cup | 125 mL | flaked coconut |
- Icing:**
- | | | |
|------------|----------|---------------------|
| 1 1/2 cups | 375 mL | icing sugar, sifted |
| 1 1/2 tsp | 22 mL | lemon juice |
| 1-2 Tbsp | 15-30 mL | light cream or milk |

Base:
Combine flour and baking powder. Cut in shortening until mixture is crumbly. Beat egg and milk together. Add to flour mixture. Mix well. Press firmly into greased 9-inch [2.5L] square cake pan. Spread jam evenly over crust.

Filling:
Beat eggs and brown sugar in small bowl on medium speed of electric mixer until thick and stiff — about 4 minutes. Stir in remaining ingredients. Spread over jam. Bake at 350°F [180°C] for 35-40 minutes, or until set and golden. Cool slightly, then frost while still warm.

Icing:
Combine all ingredients using enough cream to make a spreading consistency. Spread quickly over slightly warm bars. Cool.

Makes about 30 bars.

Helpful Hint:

When frosting, the bar should be slightly warm. If hot, the icing will melt and seep into the filling; if cool, it will be difficult to spread smoothly. The icing is a tasty finishing touch which can be omitted if desired.

Robin Hood Flour

Affiliated with

G. L. BEAULIEU INC.
97 QUEEN STREET, LENNOXVILLE [819] 563-0140

GLAZED HAMS

FRUIT & CHEESE BASKETS
MADE TO ORDER

ORDER YOUR TURKEYS FOR CHRISTMAS NOW
FRESH OR FROZEN

Open 7:00 a.m. to 11:00 p.m. - 7 days a week

Events ... Events ... Events ...

'Child's Play' at Knowlton

The Brome County Historical Society would like to invite children of all ages to come and see an exhibit entitled, 'Child's Play', which is to take place at the Archives building, 130 Lakeside Road, Knowlton, from November 29 until December 23. This exhibit will feature toys from Christmas past. Admission is free. Hours are from 10:00 a.m. to 4:00 p.m., Monday through Friday.

Christmas Bazaar at l'Oiseau d'or

The Kindergarten of l'Oiseau d'or in Lennoxville invites you to participate in their Christmas Bazaar with different workshops, such as candlemaking, tissue paper stars, clay candlestick holders, Nativity figurines, wreaths and various decorations.

A magic corner for the children, story telling, buffet lunch, handmade crafts and live music will create a festive day. Come one and all — Sunday, December 5, from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. to 8 Speid [lower level of Lennoxville Elementary School] in Lennoxville.

Info: [819] 346-2820.

The Canadian Club of Yamaska Valley

The Canadian Club of Yamaska Valley welcomes new members. Their active group has an agenda planned far enough in advance for you to arrange your calendar. The Yamaska Valley Canadian Club serves the surrounding municipalities of Granby, Foster, Waterloo, Cowansville, Knowlton, Dunham, Frelighsburg, Sutton, Mansonville, Glen Sutton, Farnham, Abercorn, Bromont, etc. in providing an opportunity for Canadians to get together and hear interesting speakers, take tours, visit theatres, etcetera.

Meetings are generally held Mondays. You do not require an introduction. Annual membership is currently \$22.00. You can also come as a visitor for \$5.00 to see if you would like to become a member. For more information: [514] 295-2500.

TOWNSHIPS CLASSIFIEDS

For Sale

Black Cloth Coat with velvet collar size 14-16: Black Persian Lamb coat with mink collar size 16. Any reasonable offer accepted. Call [819] 837-2029

Moving Sale — Bureau \$25., student desk \$35., antique table \$200., woman's mountain bike 27", woman's 12 speed Norco bike 27", weider 110 weight machine \$95., freezer 10 1/2 cu.ft. RCA \$75., futon chair and wooden frame \$65., Woods six - man canvas tent \$ 5 0 . , baby high chair & playpen, records 78s from 1940s & 50s music, old wooden tv cabinets, 2 motorcycle helmets. Call [819] 562-2377.

A Watkins representative. I will be in Sherbrooke and Lennoxville once a week. Call [819] 826-2832

St. Peter's A.C.W. Thrift Shop — every Wednesday from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. There are nearly new clothes for men, women and children, all at reasonable prices. Proceeds are given to charities. Located downstairs at 200 Montreal Street, Sherbrooke. Everyone welcome

For repairs to slate roofs, or a new slate roof, call [819] 826-2832

Rottweiler dog, lovable, playful, 5 year old male. Good watchdog. Purebred German strain — no papers. Asking price \$250.00. Call [819] 821-2256 or 563-3478.

For Rent

Melbourne, near Richmond, **Hall for rent.** Newly renovated, large parking area — any occasion. Call [819] 826-2832. Leave message and telephone number on answering machine.

Needed

Do you have these to give away? Baby clothes, baby furniture, children's toys for Christmas, decorations and artificial trees, linens and bedding, curtains, dishes. Call [819] 821-2256.

Thanks to all who have given in the past. It was all appreciated. Happy Holidays and God Bless. Peggy Barber

GREAT GIFTS!

Crochet items — Doilies, tableclothes, afghans, studded animals, etc. Call [819] 564-0221

Knitted Goods — baby sets, baby sweaters, mittens in all sizes, tuques, cushions and coat hangers. Call [819] 564-1231

Quilts — hand quilted, also baby quilts. Call 1-819-657-4473.

Travel



Randmar

Adventures Tours

March 1-15 — Sun, Fun and Relaxation. Bus tour to St. Pete's Beach, Florida

Keep in mind our tours for 1994.

April

Washington

Cherry Blossom Festival.

October

Branson, Missouri.

NEW

Country Music at its Best.

For information on other exciting tours and reservations,

call Randmar at [819] 845-7739.

In collaboration with Escapade Travel

Quebec Permit Holder

Geneology

Information on the Barber — Farnham — Young — Harran — Lowd — Chase families. Any help will be greatly appreciated [Uldene] Peggy Barber, 32 Downs, Lennoxville, Que. J1M 1 X9 [819] 821-2256.



The Townships Sun Advertising Sales

7 Conley Street
Lennoxville, Quebec
[819] 566-7424

Ramona Garrett
[819] 826-2832



TOWNSHIPS DIRECTORY

RRSPs
RRIFs
REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLANS
REGISTERED RETIREMENT INCOME FUNDS
LIFE ANNUITIES

Manulife Financial

Herbert Todd
180 Eastview, Box 45
Cookshire (Quebec) J0B 1M0
[819] 875-3392

Dunn-Parizeau inc.
Insurance Brokers
Dale-Parizeau inc.

300, rue Belvédère Nord
Sherbrooke (Quebec) J1H 4B1
Tél. [819] 566-7233 Fax: [819] 566-8174

L. LACHANCE ET ASS INC.
COURTIERS
ASSURANCES

- Magog [819] 843-6577 — [819] 843-6622
- Richmond [819] 826-3796
- Rock Island [819] 876-2027
- Valcourt [514] 532-3121

Sherbrooke [819] 563-0240
FAX [819] 563-4636

DYSON & ARMSTRONG INC.

CHEVROLET
Oldsmobile
GM
ESSO

265 Main Street
RICHMOND, QUE.
JOB 2H0

826-3721
1-800-263-9766

USED CAR LOT
826-3501

Jacqueline Kouri
Avocat - Lawyer

Bus. [819] 564-0184
239 Queen Street

Res. [819] 563-6236
Lennoxville QC

ALWAYS AT YOUR SERVICE
LES AUTOMOBILES
Fouquet

615 CRAIG
RICHMOND

PAUL DESROCHERS
[819] 826-3717
1-800-567-3443
RES: 826-2101

FORD
MERCURY
LINCOLN

Events Calendar

October 1993

**Also
See Events on
Page 10**

'til Dec 12

"Visit to Russia" at the Musée J. Armand Bombardier, Valcourt. An exhibit from the Museum of Decorative and Popular Art, Moscow. Folklore, tradition, legends and daily life in Russia. Balalaika music on Sunday from 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

'til Dec 23

'Child's Play', toy exhibit by Brome County Historical Society, at the Archives, 130 Lakeside Road, Knowlton, Quebec, from 10 a.m. to 4 p.m. Mon-Fri. Free Admission. Info: [514] 243-6782.

'til Dec 30

The Township of Hatley's 'The Story' — display of stories and photographs at North Hatley Library, 165 Main Street, North Hatley, Quebec. Tues-Fri: 10:00 a.m. to 12:30 p.m., Wed: 10:00 a.m. to 12:30 p.m. and 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Sat: 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

Dec 1

Genevieve Paris, song, guitar, piano, at Le P'tit Bonheur de St-Camille, 162 rue Miquelon, St-Camille, at 8:30 p.m. Info: [819] 828-2664.

Dec 1

Carmen de Bizet: Atelier lyrique de l'Opera de Montreal at Salle Maurice O'Bready, Université de Sherbrooke, at 8:00 p.m. Info: [819] 821-0227.

Dec 1 - 2

'Confidences', drama at 8:00 p.m. at Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville, Quebec. Info: [819] 822-9692.

Dec 2

Film 'In the Line of Fire' at 7:00 and 9:30 p.m. at Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville, Quebec. Info: [819] 822-9692.

Dec 4

Victorian Christmas Tea at Uplands Museum, 50 Park Street, Lennoxville, Quebec from 2:00 to 4:00 p.m.. Tea and sale of Christmas wreaths. Parking via Speid Street. Admission \$5. Info: [819] 564-0409.

Dec 4

La Chorale Pot-Pourri Chior presents *Sing Noel* at Saint-Cajetan Church, Main Street, Mansonville, at 8:00 p.m. Admission \$5.00 adult; children free. Refreshments and prize drawing after concert.

Dec 4

Country Christmas Tea and Bazaar at St. Andrew's Church, Melbourne, from 2:00 to 4:30 p.m. Everyone Welcome.

Dec 4 - 5

Feast of Carols, John Rutter's 'Gloria', Healey Willan's 'The Mystery of Bethlehem', St. Lambert Parish Church, 41 Lorne Ave., St. Lambert, Quebec. Info: [514] 466-7270.

Dec 4-19, 27-30

Art Sutton exhibit of miniature works, 'La folie des grandeurs'. Vernissage Sat. Dec 4 from 2:00 to 5:00 p.m. Open Thurs, Fri, Sun from 1:00 to 5:00 p.m.

Dec 5

Christmas Bazaar at l'Oiseau d'or, 8 Speid St. [lower level of Lennoxville Elementary School], Lennoxville, from 10:00 a.m. to 8:00 p.m. Hands-on workshops, magic, wreaths and decorations, and live music. Info: [819] 346-2820.

Dec 6

Christmas entertainment for Yamaska Valley Canadian Club, at Chateau Bromont. Info: [514] 295-2500.

Dec 9 - 11

A play, *Il pleut sur la foret*, at Theatre du Parc Jacques Cartier in Sherbrooke, at 8:00 p.m. A musical comedy directed by Jennifer Allen. Admission \$12. Reserve at [819] 821-5489.

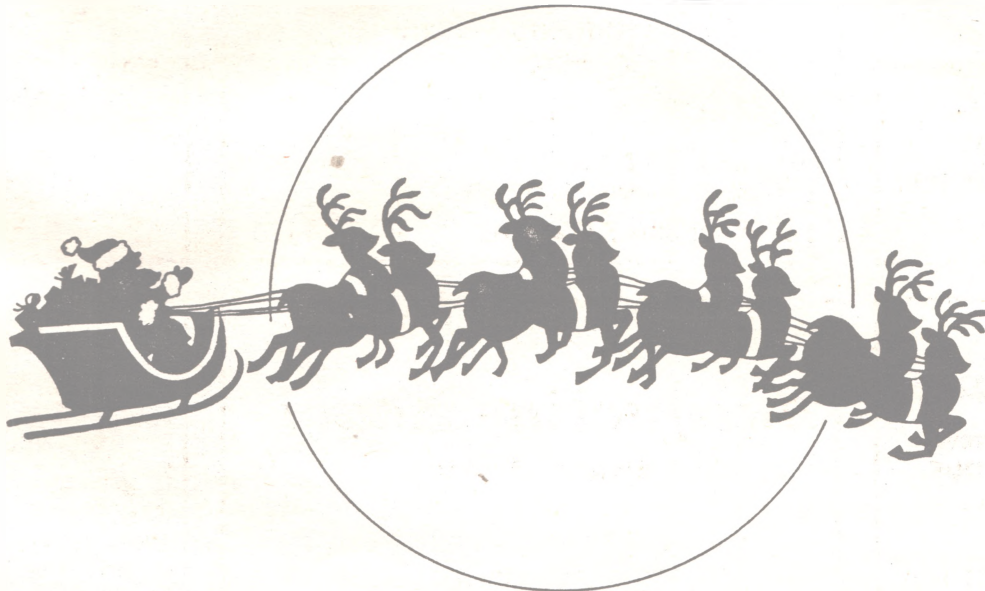
Dec 11

Concert — Orchestre de Chambre de l'Estrie, Marc David conducting, with Le Choeur Symphonique de Sherbrooke at l'Église St-Jean-Baptiste, Sherbrooke, at 8:00 p.m. Haydn — Lord Nelson Mass and traditional Christmas carols. Info: [819] 821-0227.

Dec 19

Live Creche in the Barn at Uplands Museum, 50 Park Street, Lennoxville, with bilingual carol service at 2:00 p.m. Museum Open House. Info: [819] 564-0409.

MERRY CHRISTMAS



Cut out this calendar and hang it up so you won't miss any of these exciting events.

If you would like your organization's upcoming event included in our calendar, drop us a note before the 15th of the previous month.

Memory Lane

We thank J. Clifford Moore, a long-time Sun subscriber, for providing us with a glimpse into his past:

When I was growing up, my father, John Moore, owned and operated a farm at the Crossroads adjacent to the Consolidated School in Kingsey Township. He had developed a fine herd of Short Horn beef cattle. It was from the sale of these beef cattle from time to time that he derived his income.

There were quite a few cattle dealers in the area, but there was one that my father preferred because he said he was honest. His name was True Pope. By pre-arrangement, my father and Mr. Pope usually met in the cow-barn. This provided them with an opportunity to discuss the herd and make selections where necessary. After a few comments, Mr. Pope would make my father an offer. My father would say, 'Now, True, you can do better than that.' Since the animals were rather choice and True wanted them, he would counter, 'John, I will be losing money if I pay you any more.' However, they continued to deal until a satisfactory arrangement was reached. The price arrived at may have been 14 or 15 cents a pound, on the hoof — quite a bit for that time.

Now that the cattle had been sold, they had to be delivered to the stockyards in Richmond, a distance of ten miles. You have to remember that the means of transportation in vogue in those days were quite different from what they are today. You drove your animals to their destination on foot.

To prepare the cattle for the journey to Richmond, we usually kept them in their stalls until darkness set in. Of course we fed and watered them well beforehand, then at about 9:00 p.m., we turned them loose on the roadway. My father and I took turns walking behind the animals to keep them moving. Our aim was to arrive in Richmond at about daylight.

While I was a big boy and quite strong, I still found the journey very tiresome. I remember how pleased I was when I saw the sun peering over the horizon and Pearson's store came into sight. Mr. Pearson had a set of scales and it was here that the animals had to be weighed. Mr. Pearson himself did the weighing. That took a little time, getting the animals on the scales. Also, Mr. Pearson had to give my father a record of the transaction. Then we continued on our way to the stockyards and saw the animals safely installed in their enclosures.

My father handed Mr. Pope the weighing-in record of the animals. That gentleman did a few figures on a scrap of paper, delved deeply into his pocket, withdrew a great wad of bills and paid my dad in cash. There was no paperwork — they simply shook hands on the deal.

In the meantime, I was literally starving. So, we all got into our double wagon and drove over to Keenan's Hotel. There we had one of the most delicious meals I have ever

tasted, all for 25 cents.

P. S. This is a true story [no pun intended]. It so happens that the True Pope mentioned

here is a grandfather of Mrs. Perkins, the Matron of the Wales Home, Richmond, Quebec.



A CHILD BORN IS BORN

Let us rejoice in the coming of the Messiah!

CLARKE ET FILS LTEE

110 CNR TERRACE LENNOXVILLE

MORE THAN JUST-A-FEED STORE TEL. (819) 562-9444

BANNER CAT FOOD



8 KG.

\$8⁹⁵



BANNER DOG FOOD

20 KG.

\$10⁹⁵

COMPLETE SELECTION OF PET FOODS, SUPPLIES & TOYS

CUSHIONS, BASKETS, RAWHIDE BONES, TRANSPORTERS
LEADS, FLUORESCENT COLLARS & MUCH MUCH MORE

Buy your pet a gift for Christmas

LARGE SELECTION OF
TOYS FOR DOGS & CATS
STARTING AT
\$2⁹⁹

HERBAL FLEA COLLARS
FOR DOGS & CATS
NATURAL PRODUCTS
\$3⁹⁹

JACKETS

SPECIAL

\$35⁹⁹

WORK PANTS

BIG BILL

\$19⁹⁵

VULCAN BOOTS

WITH FELT LINERS

\$32⁹⁹



LINED JACKETS

\$20⁹⁵



MANY MORE GIFT IDEAS IN THE STORE
COME IN FOR A VISIT

CLARKE ET FILS LTEE
LENNOXVILLE

Hudon & Vigneux inc.
Quincaillerie Hardware
471, Principale ouest
Magog, QC, J1X 2B2
Tél: [819] 843-3530

DAN'S SERVICE
[819] 822-0800
Nous faisons les reparations et service sur les appliances domestiques
Laveuses, secheuses, pœles, refrgerateurs et autres
We repair service household appliances
Washers, dryers, stoves, refrigerators and others